5 new

ESTACIÓN DE ENERGÍA
ACCUMULATORE DI ENERGIA ELETTRICA



ES **ESTACIÓN DE ENERGÍA**
Instrucciones de uso

IT MT **ACCUMULATORE DI ENERGIA ELETTRICA**
Istruzioni per l'uso

PT **ACUMULADOR PORTÁTIL**
Manual de instruções

GB MT **MOBILE POWER SUPPLY**
Operating instructions

DE AT CH **ENERGIESTATION**
Bedienungsanleitung

KOMPERNASS GMBH · BURGSTRASSE 21 · D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com

ID-Nr.: KH3002-06/09-V2

TRONIC®

KH 3002

A



B



C



D



F



E



ÍNDICE PÁGINA

Uso previsto 2

Preparación 2

Datos técnicos 2

Descripción de aparatos 2

Indicaciones de seguridad 3

Puesta en funcionamiento 4

Carga con fuente de alimentación de clavija 4

Carga con adaptador de coche 4

Alimentación de corriente me-diante conector hembra de pequeña tensión (máx. 1 A) 5

Realizar las conexiones 5

Alimentación de corriente 6

Cortar la alimentación de corriente 6

Posible anomalías en caso de no funcionar....6

Alimentación de corriente a través de conector hembra 10 A (Base de enchufe de coche) 6

Realizar las conexiones 7

Conectar la alimentación de corriente 7

Cortar la alimentación de corriente 7

Posible anomalías en caso de no funcionar....8

Alimentación de corriente a través de las conexiones atornilladas 8

Conexiones a través de clavija unipolar 8

Conexiones mediante finales de cable desnudo con cable de aparato fijo....8

Establecer las conexiones mediante un cable suelto 9

Fusibles 9

Cambiar fusible redondo....9

Cambiar fusible plano 9

Cambiar fusible de cable 9

Cuidado y limpieza 9

Conservación 10

Evacuación 10

Garantía y servicio 11

Importador 11



Lea atentamente este manual de instrucciones antes del primer uso y consérvelo para posteriores utilizaciones. Entréguelo en caso de traspasar el aparato a terceros.

ESTACIÓN DE ENERGÍA KH 3002

Uso previsto

La estación de energía ha sido diseñada como alimentación de corriente portátil para aparatos de pequeñas tensiones con un consumo de corriente de hasta 10 A. El aparato ha sido diseñado para su uso privado y no para utilizarlo en el ámbito comercial o bien industrial.
No utilice el aparato en aplicaciones en cuales un fallo de corriente podría producir daños considerables tales como p. ej. ingeniería biomédica, aviación o bien vuelos espaciales, etc.

Preparación

Desembalar

1. Extraiga la estación de energía y los accesorios del embalaje.
2. Retire todos los adhesivos, folios y medidas de seguridad para el transporte

⚠ *¡Cuidado!*

No deje que los niños jueguen con los plásticos. ¡Podrían asfixiarse!

Comprobar el volumen de suministro

Antes de realizar la puesta en servicio, compruebe que el volumen de suministro esté completo y no haya sufrido daños.

1 Estación de energía KH 3002
1 Correa de colgar
1 Fuente de alimentación de clavija
1 Adaptador vehículo
1 Cable de adaptador
5 Conectores de adaptador

Datos técnicos

Estación de energía

Acumulador batería de Gel:	12 V⎓ / 7 Ah
Conector hembra tensión pequeña:	3 V⎓ / 4,5 V⎓ 6 V⎓ / 9 V⎓ / 12 V⎓ No estabilizado / 1 A
Base de enchufe de coche:	12 V⎓ / 10 A
Conexiones atornilladas:	12 V⎓ / 10 A para máx. 2 min.

Adaptador de corriente

Alimentación de corriente:	230 V ~ / 50 Hz
Tensión de salida:	12 V⎓ / 500 mA
Clase de protección:	II / ⧈
Modelo:	ZJF-DC120V050

Descripción de aparatos

Ⓐ Lado frontal

❶ Correa de colgar
❷ Interruptor principal (CHA/OFF/ON)
❸ Salida 12 V/10 A
❹ Conectores hembra de tensión pequeña (3 V/4,5 V/6 V/9 V/12 V)
❺ Pilotos luminosos OUTPUT (LED rojo "Vacío"/LED verde LED "llena")
❻ Pilotos luminosos CHARGE (LED rojo "Con."/LED verde LED "llena")
❼ Fusible redondo 2 A (T2A 250 V)

Ⓑ Lado posterior

❽ Fusible plano 10 A (C10)
❾ Conexiones atornilladas 12 V / 10 A
❿ Compartimento para alojar el cable de adaptación
⓫ Compartimento para alojar el conector de adaptación
⓬ Conector hembra de carga DC-INPUT

C Adaptador de coche

D Clavija de adaptación

13 3,5 mm Conector coaxial
14 5 mm Conector coaxial
15 5,5 mm Conector coaxial
16 2,5 mm Conector Jack
17 3,5 mm Conector Jack

E Cable de adaptador

F Fuente de alimentación de clavija

Indicaciones de seguridad


El aparato sólo es apropiado para su uso en espacios interiores.

- No permita utilizar el aparato a personas (incluidos los niños) cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales, así como su falta de conocimientos o de experiencia, les impida hacer un uso seguro del mismo si no están bajo vigilancia o han sido instruidos correctamente acerca del uso del aparato.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Compruebe el aparato y todas las piezas si presentan daños visibles. Sólo en estado correcto puede funcionar el concepto de seguridad del aparato.
- La fuente de alimentación de clavija deberá quedar fácilmente accesible de modo que en caso de emergencia se pueda separar el aparato de manera rápida de la red.

 *Para evitar el peligro de muerte por descarga eléctrica:*

- Conecte la fuente de alimentación de clavija únicamente a una base de enchufe instalada y conectada a tierra de acuerdo con la normativa. La tensión de red deberá coincidir con los datos que aparecen en la placa de característica de la fuente de alimentación de clavija.
- Utilice sólo la fuente de alimentación de clavija suministrada.
- Si ha de reemplazar la fuente de alimentación de clavija, sustituyala por una del mismo modelo.
- En caso de una fuente de alimentación de clavija de red dañada o cable de conexión dañado, encomiende su sustitución a personal técnico autorizado o al servicio de posventa con el fin de evitar riesgos.
- No sumerja nunca el aparato y la fuente de alimentación de clavija en agua. Límpielo sólo con un trapo ligeramente humedecido.
- No exponga el aparato a la lluvia ni lo utilice en lugares mojados o húmedos.
- Tenga cuidado de que la línea de alimentación no se moje o humedezca nunca durante el funcionamiento.
- Queda prohibido abrir la carcasa del aparato o intentar repararlo. En este caso no estará protegido y perderá el derecho a la garantía.
- Proteja el aparato contra gotas y salpicaduras de agua. Para ello, no coloque ningún recipiente que contenga líquido (p.ej. jarrón con flores) encima del aparato.
- ¡Si penetra agua en la estación de energía o bien fuente de alimentación de clavija o en caso de que caigan dentro del agua, se pueden producir daños irreparables además de la existencia de riesgo por descarga eléctrica!

 *Para evitar un riesgo de incendio por cortocircuito:*

- Asegúrese de que las conexiones de tornillo no se puedan cortocircuitar nunca por ejemplo debido a cables sueltos. Condicionados por su función estas conexiones no están protegidas - pueden circular corrientes muy elevadas (superiores a 15 A).
- No utilice nunca el aparato en la proximidad de superficies calientes.
- No coloque el aparato en lugares donde quede expuesto directamente a la radiación solar. De otro modo podría sobrecalentarse y dañarse de forma irreparable.
- No deje nunca el aparato desatendido durante su funcionamiento.

- No utilice la estación de energía próximo a fuentes de calor tales como estufas, ventiladores de aire caliente (en el coche: próximo a ventiladores de ventilación) ya aparatos similares! ¡El calor de estos aparatos pueden provocar que el aparato se sobrecaliente y que los componentes de plástico se derritan, causando, de este modo, daños irreparables en la estación de energía!

⚠ ¡En caso de sobrecalentamiento la estación de energía podría sufrir daños irreparables, existiendo un riesgo de incendio!

- El aparato no se deberá emplazar próximo a materiales inflamables tales como p. ej., cortinas, líquidos inflamables etc.
- No coloque encima del aparato objetos que puedan provocar fuego como por ej. velas.

⚠ *¡Peligro de lesiones!*

- Mantenga los niños alejados de la línea de conexión y del aparato. Los niños a veces menosprecian los riesgos que pueden entrañar los aparatos eléctricos.
- Procure un asiento estable del aparato.
- En caso de que se caiga el aparato o esté dañado, no deberá ponerlo de nuevo en funcionamiento. Deje que compruebe el aparato personal especialista cualificado y en su caso que lo repare.

Puesta en funcionamiento

La estación de energía se suministra con acumuladores con baja carga. Antes de su primer uso la deberá cargar completamente..

⚠ *¡Cuidado!*

¡El acumulador puede perder notablemente en capacidad si se utiliza la estación de energía sin cargarla previamente por completo!

- Cerciorese antes de su uso de que tanto la estación de energía así como el cable de adaptador **E** y la fuente de alimentación de clavija **F** se encuentran en perfecto estado.

⚠ *¡Peligro!*

No utilice ningún cable de conexión dañado. ¡Peligro de cortocircuito!

Carga con fuente de alimentación de clavija

⚠ *Atención: Gases explosivos*

Evitar llamas y chispas. Procurar suficiente ventilación durante la carga.

1. Inserte la clavija de la fuente de alimentación de clavija **F** en la hembrilla de carga DC-INPUT **12** en el dorsal del aparato.
2. Inserte la fuente de alimentación de clavija **F** en una base de enchufe. La tensión de red deberá coincidir con los datos que aparecen en la placa de característica de la fuente de alimentación de clavija.
3. Coloque el interruptor principal **2** en el lado frontal del aparato en la posición "CHA". Ahora se está cargando la estación de energía.
4. Durante el proceso de carga se ilumina el campo CHARGE del LED rojo „On."**6**.
5. Una vez que la estación de energía ha alcanzado su plena carga, comienza a iluminarse débilmente en el campo CHARGE el LED verde "lleno" **6**. Cuando brilla completamente puede retirar de nuevo la fuente de alimentación de clavija **F**. El LED rojo "On **6** continua iluminado hasta que coloque el interruptor principal **2** en la posición „OFF".

Carga con adaptador de coche

También puede cargar la estación de energía con el adaptador de coche **C** suministrado a través de la tensión de a bordo de 12V de un coche o de una embarcación deportiva:

1. Inserte la clavija del adaptador de coche Ⓒ en la hembrilla de carga ⓬ en el dorsal del aparato.
2. Inserte a continuación la clavija de 12 V del adaptador de coche Ⓒ en la base de enchufe de 12-V del encendedor de cigarrillos del coche.

⚠ *¡Peligro!*

El orden correlativo arriba indicado es importante para evitar un cortocircuito por contacto involuntario de la clavija del aparato con la masa del coche.

3. Coloque el interruptor principal ❷ en el lado frontal del aparato en la posición "CHA". Ahora se está cargando la estación de energía.
4. Durante el proceso de carga se ilumina el campo CHARGE del LED rojo „On."❻.
5. Una vez que la estación de energía ha alcanzado su plena carga, comienza a iluminarse débilmente en el campo CHARGE el LED verde "lleno" ❻. Al momento que brilla con intensidad puede retirar de nuevo el adaptador de coche Ⓒ. El LED rojo "On ❻ continua iluminado hasta que coloque el interruptor principal ❷ en la posición „OFF".

ⓘ *¡Indicación!*

Sólo se produce un proceso de carga si la tensión de carga es superior a la del acumulador. En un vehículo parado en su mayoría de veces no es el caso. Por ello se puede cargar sólo regla general con motor en marcha.

Alimentación de corriente mediante conector hembra de pequeña tensión (máx. 1 A)

⚠ *¡Precaución!*

Asegúrese de que tanto el aparato que desea alimentar así como la estación de energía se encuentren desconectados antes de proceder a las conexiones. Para ello deberá colocar el interruptor principal ❷ en la posición „OFF" (Posición central). De este modo evitará daños por fallos de conexión.

Realizar las conexiones

Para la alimentación de corriente de aparatos con un consumo de corriente de hasta máx., 1 A están disponibles 5 hembrillas de tensiones pequeñas ❹ de 3 - 12 V :

1. Inserte el cable de adaptador Ⓔ en la hembrilla de tensión pequeña ❹, que corresponde a la tensión necesaria para el aparato que desea alimentar.
2. Seleccione el conector de adaptador adecuado Ⓓ para la entrada del cable que desea alimentar.

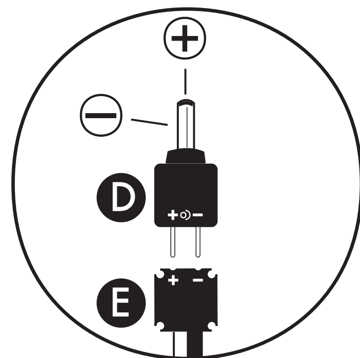
⚠ *¡Precaución!*

Asegúrese de que no se encuentren cambiados los polos "Positivo" y "negativo". ¡De lo contrario podría dañar el aparato!

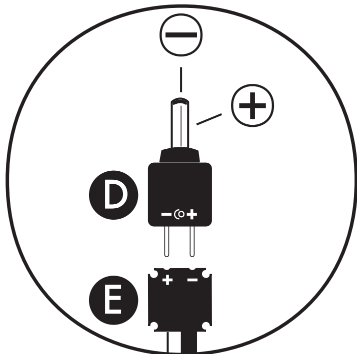
3. Inserte el conector de adaptador seleccionado Ⓓ y el cable de adaptador Ⓔ de modo que la identificación del positivo y negativo en la hembrilla correspondan con la del aparato.

Polaridad del conector de adaptador:

- Si se inserta el conector de adaptador Ⓓ con positivo a positivo y con negativo a negativo en el cable de adaptador Ⓔ, en tal caso en los conectores de adaptador Ⓓ el positivo esta arriba o bien en el interior y el negativo esta abajo o bien exterior.



- Si se inserta el conector de adaptador D con las marcas opuestas (+ y -) sobre el cable de adaptador E en tal caso los conectores de adaptador D se encuentra el positivo en el exterior y el negativo en el interior.



Alimentación de corriente

1. Coloque el interruptor principal ❷ en „ON“ – El aparato conectado a través del cable de adaptador E es alimentado con corriente.
2. Mientras que exista suficiente energía para el aparato que desea alimentar, en el campo OUTPUT se ilumina el LED verde "lleno" ❺.
3. Si no queda suficiente energía para el aparato que desea alimentar, en el campo OUTPUT se ilumina el LED rojo "vacío" ❺.

⚠ *¡Precaución!*

No cargue el acumulador antes de que se ilumine el LED rojo "vacío" ❺. De lo contrario se produce una descarga total y el acumulador pierde notablemente en su capacidad de carga.

Cortar la alimentación de corriente

1. Desconecte el aparato que estaba alimentando.
2. Coloque el interruptor principal en la estación de energía ❷ en „OFF“ (en la posición central).

Con ello evita de que circule corriente durante la extracción de la clavija. Determinados aparatos sensibles reaccionan con fallos.

3. Extraiga la clavija del cable adaptador E tanto en el aparato como en la estación de energía.

Posible anomalías en caso de no funcionar

- Si después de conectar no se iluminan ninguno de los dos LEDs ❺ y ❻, eventualmente este defectuoso el fusible de 10 A ❽ de la estación de energía. En el capítulo "Fusibles" viene descrito como sustituir los fusibles.
- Si después de conectar uno de los LED de la estación de energía está iluminado – pero su aparato no funciona, desconecte la estación de energía de inmediato. Compruebe si está conectado el cable correctamente – y que el "positivo" y "negativo" no estén intercambiados.
  En su caso deberá comprobar también el fusible de su aparato tal como viene descrito en las instrucciones.

Alimentación de corriente a través de conector hembra 10 A (Base de enchufe de coche)

⚠ *¡Precaución!*

Asegúrese de que tanto el aparato que desea alimentar así como la estación de energía se encuentren desconectados antes de proceder a las conexiones. Para ello deberá colocar el interruptor principal ❷ en la posición „OFF“ (Posición central). De este modo evitará daños por fallos de conexión.

Para la alimentación de corriente para aparatos de hasta máx. 10 A está disponible el conector hembra de 12 V/10 A ❸. Aquí en el denominado "conector de encendedor de cigarrillos" puede conectar los distintos aparatos.
Estos pueden ser por ejemplo...

- Neveras eléctricas,
- Aspiradores de coche,
- Pequeños aparatos de TV, etc. ...

ⓘ *Indicación:*

Tenga en cuenta que el acumulador con una carga de 10 A se agotara como más tardar en unos 45 min, y dependiendo del estado de carga incluso antes.

Las neveras eléctricas tienen un consumo de corriente normalmente de unos 3 - 4 A por hora. Esto corresponde con una capacidad del acumulador de 7 Ah unas 2 horas escasas de funcionamiento. Según este ejemplo de cálculo puede estimar a-proximadamente el tiempo de funcionamiento para su aparato.

De este modo puede prevenir de que se produzcan daños debido a fallos de conexión.

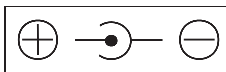
Realizar las conexiones

⚠ *¡Precaución!*

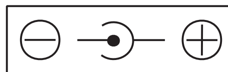
Asegúrese de que el "positivo" y "negativo" no estén intercambiado antes de conectar el aparato que desea alimentar a la estación de energía. De lo contrario podría dañar el aparato.

También puede usar para la alimentación de corriente el adaptador de coche Ⓒ suministrado, siempre que la clavija del aparato sea la adecuada para el aparato que desea alimentar. En el adaptador de coche Ⓒ la clavija del aparato está polarizada de modo que el positivo siempre esta en el interior y el negativo en el exterior según la representación.

- Utilice el adaptador de coche Ⓒ, si el conector hembra del aparato que desea alimentar está identificado del modo siguiente:



- No utilice el adaptador de coche Ⓒ, si el conector hembra del aparato que desea alimentar está identificado del modo siguiente:



En aparatos con cable de conexión fija y clavija de 12-V, el "positivo" y el "negativo" están polarizados correctamente.

1. Inserte la clavija del adaptador de coche Ⓒ en la hembrilla en el dorsal del aparato.
2. Inserte la clavija de 12-V del adaptador de coche Ⓒ o bien la del aparato que desea alimentar en la hembrilla de 12 V/10 A ❸ en la estación de energía.

Conectar la alimentación de corriente

1. Coloque el interruptor principal ❷ en „ON“ – El aparato conectado es alimentado con corriente.
2. Mientras que exista suficiente energía para el aparato que desea alimentar, en el campo OUTPUT se ilumina el LED verde "lleno" ❺.
3. Si no queda suficiente energía para el aparato que desea alimentar, en el campo OUTPUT se ilumina el LED rojo "vacío" ❺.

⚠ *¡Precaución!*

No cargue el acumulador antes de que se ilumine el LED rojo "vacío" ❺. De lo contrario se produce una descarga total y el acumulador pierde notablemente en su capacidad de carga.

Cortar la alimentación de corriente

1. Desconecte el aparato que estaba alimentando.
2. Coloque el interruptor principal en la estación de energía ❷ en „OFF“ (en la posición central).

Con ello evita de que circule corriente durante la extracción de la clavija. Determinados aparatos sensibles reaccionan con fallos.

3. Extraiga la clavija de 12-V de la hembrilla de 12 V/10 A ❸ de la estación de energía y en su caso la clavija del aparato del adaptador de coche Ⓒ del aparato a alimentar.

Posible anomalías en caso de no funcionar

- Si después de conectar no se iluminan ninguno de los dos LEDs ❺ y ❻, eventualmente este defectuoso el fusible de 10 A ❼ de la estación de energía. En el capítulo "Fusibles" viene descrito como sustituir los fusibles.
- Si después de conectar uno de los LED de la estación de energía está iluminado – pero su aparato no funciona, desconecte la estación de energía de inmediato. Compruebe si está conectado el cable correctamente – y que el "positivo" y "negativo" no estén intercambiados. En su caso deberá comprobar también el fusible de su aparato tal como viene descrito en las instrucciones.

Alimentación de corriente a través de las conexiones atornilladas

⚠ *¡Precaución!*

Asegúrese de que tanto el aparato que desea alimentar así como la estación de energía se encuentren desconectados antes de proceder a las conexiones. Para ello deberá colocar el interruptor principal ❷ en la posición „OFF“ (Posición central). De este modo evitará daños por fallos de conexión.

Para la alimentación de corriente de aparato de 12 V que precisan una elevada corriente de arrancar al conectar y que no consuman más de 10 A por hora, utilice los bornes de rosca ❾ en el dorsal del aparato.
Aparatos con una elevada corriente de arranque pueden ser por ejemplo ...

- Aspiradora 12 V
- Taladradoras 12 V
- Televisores 12 V etc.

Aunque durante el funcionamiento no precisan más de 10 A - en cambio al conectarlas salta el fusible de inmediato. En este caso no se pueden conectar este tipo de aparatos en un conector hembra de 12 V/10 A ❸ protegida con un fusible de 10 A. Utilice estos aparatos sólo mediante conexiones atornilladas descritas ❾.

Conexiones a través de clavija unipolar

1. Las conexiones atornilladas ❾ están huecas en su interior y en estas se pueden conectar las denominadas "clavija unipolar". Si dispone de este tipo de clavijas en su cable de aparato, insertelas desde arriba en sus conexiones atornilladas ❾.

⚠ *¡Peligro!*

¡Aquí pueden circular corrientes extremadamente altos que incluso pueden poner incandescentes los cables gruesos! Asegúrese antes de conectara de que el cable de conexión del aparato que desea alimentara es apto para este tipo de conexión con el fin de evitar una descarga eléctrica y riesgo de incendio.
Estas corrientes elevadas son necesarias para poder arrancar determinados aparatos. ¡Por ello las conexiones atornilladas ❾ no pasan a través de fusible ni a través de un interruptor principal ❷ es decir que están sometidas permanentemente bajo tensión! ¡Asegúrese de que no se puedan producir nunca un cortocircuito en las conexiones atornilladas!

Conexiones mediante finales de cable desnudo con cable de aparato fijo

1. Si el cable de aparato está conectado de forma fija con el aparato que desea alimentar, conecte el extremo del cable desnudo del hilo "positivo" (en su mayoría es rojo) al borne de rosca rojo ❾.
2. Conecte el extremo del cable desnudo del hilo "negativo" (en su mayoría es negro o azul) al borne de rosca negro ❾.

Para ello deberá aflojar la caperuza de plástico en las conexiones atornilladas ❾. Coloque los hilos desnudos debajo y aprietelos atornillando el terminal.

Establecer las conexiones mediante un cable suelto

1. Si el cable no esta conectado de modo fijo con el aparato a alimentar sino mediante clavija de aparato desnuda, inserte primero la clavija del aparato en la hembrilla del aparato.
2. Conecte los hilos a los bornes de rosca ❾.

Al conectar en el orden correlativo indicado arriba evitará el riesgo de un cortocircuito, que podría originarse si por error la clavija desnuda entra en contacto con objetos conductores durante los trabajos de conexionado.

Fusibles

Si después de conectar no se iluminan ninguno de los dos LEDs ❺ y ❻, eventualmente este defectuoso el fusible de 10 A ❼ de la estación de energía.
Si tras conectar está encendido un LED a través del adaptador de coche Ⓒ pero en cambio no circula corriente, es indicio de que se puede haber fundido un fusible de cable en el conector de 12 V del adaptador de coche Ⓒ.

⚠ *¡Peligro!*

Coloque primero el interruptor principal ❷ en „OFF“. Retire todos los cables de la estación de energía antes de proceder a cambiar cualquier tipo de fusibles.

De esta forma evitará que en caso de fallo se pueda poner incandescente entre los dedos al insertar un fusible nuevo - peligro de lesiones!

⚠ *¡Peligro!*

Los fusibles son dispositivos de protección importantes para prevenir daños. Por ello no los debe inutilizar. Sustituya los fusibles siempre por fusibles del mismo valor y no por unos mas "grandes".
No puentee nunca los fusibles. ¡Riesgo de incendio!

Cambiar fusible redondo

- Desenrosque la caperuza delantera del fusible redondo ❼. Inserte un fusible nuevo con "2 A lento" (T2A 250 V).

Cambiar fusible plano

- Extraiga en el aparato en la parte posterior el fusible plano ❽ (p. ej. mediante un alicante de punta). Inserte un fusible nuevo con „10 A“ (C10).

Cambiar fusible de cable

- Desenrosque en el conector de 12 V del adaptador de coche Ⓒ la caperuza del fusible de cable.
  Inserte un fusible nuevo con "1 A lento" (T1A 250 V).

Si se funde de inmediato el fusible con aparato conectado, es indicio que el aparato a alimentar sobrecarga en exceso la estación de energía debido a un consumo de corriente elevado o bien el aparato está defectuoso.

Cuidado y limpieza

⚠ *¡Peligro!*

Nunca abra la carcasa del aparato. No existen elementos de mando dentro. Con carcasa abierta puede existir riesgo de incendio debido a corrientes de cortocircuito elevadas.

- Coloque el interruptor principal ❷ en la posición "OFF".
- Retire todas las conexiones de cable entre la estación de energía y los posibles aparatos conectados.
- Si desea limpiar la fuente de alimentación de clavija Ⓕ, extraigala también primero de la base de enchufe y de la hembrilla de carga ⓬.

⚠ *¡Peligro!*

En ningún caso pueden sumergirse las piezas del aparato en agua u otros líquidos! Ello podría dañar gravemente la estación de energía – en la fuente de alimentación de clavija existe riesgo de muerte por descarga eléctrica.

- Se aconseja limpiar todas las superficies y el cable con un paño de cocina ligeramente húmedo. Antes de volver a utilizar el aparato, séquelo completamente.

⚠ *¡Peligro!*

No utilice productos de limpieza o disolventes. Por contrario podría producir daños en el aparato, sobretodo en la rotulación.

Conservación

Debido a la autodescarga natural de los acumuladores, la estación de energía se deberá carga de nuevo plenamente antes de guardarla durante varios días o bien semanas.

Si desea almacenar el aparato durante un tiempo prolongado se recomienda volver a cargarlo transcurrido como máximo 6 meses con el fin de evitar una descarga total del acumulador.

- Coloque el interruptor principal ❷ en la posición "OFF".
- Retire todas las conexiones de cable entre la estación de energía y los posibles aparatos conectados.
- Guarde el cable y la clavija en los compartimientos previstos ❿ y ⓫ del aparato.
- Cierre al final todas las tapas.
- Guarde el aparato en un lugar seco.

Evacuación



En ningún caso deberá tirar el aparato con la basura doméstica. Este producto está sujeto a la directiva europea 2002/96/EC.

Evacue el aparato en un centro de evacuación autorizado a través de las instalaciones de evacuación comunitarias.

Tenga en cuenta las normativas actuales en vigor. En caso de dudas póngase en contacto con su centro de evacuación.

Eliminación de las pilas/baterías

Las pilas/baterías no pueden ser desechadas junto con la basura doméstica. Todo usuario está obligado por ley de entregar las pilas/acumuladores gastados en un centro de recogida de su comunidad / barrio o en los centros comerciales.

Con esta obligación se consigue que las pilas / baterías se desechen de forma respetuosa con el medio ambiente. Devuelva las pilas/baterías en estado descargado.



El material de embalaje debe desecharse de forma ecológica.

Garantía y servicio

Con este aparato recibe usted 3 años de garantía desde la fecha de compra. El aparato ha sido fabricado cuidadosamente y ha sido probado antes de su entrega. Guarde el comprobante de caja como justificante de compra. Si necesitara hacer uso de la garantía, póngase en contacto por teléfono con su punto de servicio habitual. Éste es el único modo de garantizar un envío gratuito.
La garantía cubre los defectos de fabricación o del material, pero no las piezas sujetas a desgaste y los daños sufridos por las piezas frágiles. Este producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no para el uso industrial.
En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y en caso de abrir el aparato personas extrañas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía pierde su validez. Esta garantía no reduce en forma alguna sus derechos legales.

(ES) **Kompernass Service España**
Tel.: 902/884663
e-mail: support.es@kompernass.com

Importador

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

INDICE PAGINA

Destinazione d'uso 14

Preparazione 14

Dati tecnici 14

Descrizione dell'apparecchio 14

Avvertenze di sicurezza 15

Messa in funzione 16

Carica con l'alimentatore a spina 16

Carica con l'adattatore per auto....16

Alimentazione di corrente tramite prese di alimentazione a tensione ridotta (max. 1 A) 17

Esecuzione dei collegamenti 17

Connessione all'alimentazione di corrente 18

Termine dell'alimentazione di corrente....18

Possibili errori in caso di mancato funzionamento 18

Alimentazione di tensione tramite la spina 10 A (spina per auto) 18

Esecuzione dei collegamenti 19

Collegamento all'alimentazione elettrica 19

Termine dell'alimentazione di corrente....19

Possibili errori in caso di mancato funzionamento 20

Alimentazione di tensione tramite le connessioni a vite 20

Esecuzione delle connessioni tramite la spina a banana....20

Esecuzione delle connessioni tramite estremità scoperte di un cavo fisso dell'apparecchio.20

Esecuzione delle connessioni tramite un cavo libero....21

Fusibili 21

Sostituzione del fusibile rotondo 21

Sostituzione del fusibile piatto 21

Sostituzione del fusibile del cavo 21

Pulizia e cura 21

Conservazione 22

Smaltimento 22

Garanzia & assistenza 23

Importatore 23



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima del primo utilizzo e conservarle per il successivo impiego. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche il manuale di istruzioni.

ACCUMULATORE DI ENERGIA ELETTRICA KH 3002

Destinazione d'uso

La stazione di alimentazione è destinata all'alimentazione mobile di energia elettrica di apparecchi a bassa tensione con assorbimento massimo di corrente di 10 A. L'apparecchio è previsto esclusivamente per l'uso privato e non per l'impiego in aree commerciali o industriali.
Non utilizzare l'apparecchio per scopi di impiego entro i quali l'interruzione di corrente potrebbe provocare danni, come ad esempio a livello medico, aeronautico o astronautico, ecc.

Preparazione

Estrazione dalla confezione

1. Prelevare la stazione di alimentazione e gli accessori dalla confezione.
2. Rimuovere tutti nastri adesivi, pellicole e materiali protettivi per il trasporto.

⚠ ***Attenzione!***

Non far giocare i bambini piccoli con la plastica da imballaggio.
Pericolo di soffocamento!

Controllo della fornitura

Prima della messa in funzione, controllare l'integrità della fornitura e l'eventuale presenza di danni:
1 stazione di alimentazione KH 3002
1 cinghia di trasporto
1 alimentatore con spina
1 adattatore per auto
1 cavo per adattatore
5 spine per adattatore

Dati tecnici

Stazione di alimentazione

Batteria al gel:	12 V⎓ / 7 Ah
Spina per basse tensioni:	3 V⎓ / 4,5 V⎓ 6 V⎓ / 9 V⎓ / 12 V⎓ non stabilizzata / 1 A
Spina auto:	12 V⎓ / 10 A
Connessioni a vite:	12 V⎓/ 10 A per max. 2 min.

Alimentatore

Alimentazione elettrica:	230 V ~ / 50 Hz
Tensione di uscita:	12 V ⎓ / 500 mA
Classe di protezione:	II / ⧈
Modello:	ZJF-DC120V050

Descrizione dell'apparecchio

A Fronte

1 Cinghia di trasporto
2 Interruttore principale (CHA/OFF/ON)
3 Uscita 12 V/10 A
4 Prese per bassa tensione (3 V/4,5 V/6 V/ 9 V/12 V)
5 Spie di indicazione OUTPUT (LED rosso "Vuoto"/verde LED "Pieno")
6 Spie di indicazione CHARGE (LED rosso "On"/verde LED "Pieno")
7 Fusibile rotondo 2 A (T2A 250 V)

B Retro

8 Fusibile piatto 10 A (C10)
9 Connessioni a vite 12 V / 10 A
10 Vano di conservazione per cavi adattatori
11 Vano di conservazione per le spine-adattatori
12 Presa di carica DC-INPUT

C Adattatore per auto

D Spina-adattatore

13 Spinotto cavo da 3,5 mm
14 Spinotto cavo da 5 mm
15 Spinotto cavo da 5,5 mm
16 Spinotto jack da 2,5 mm
17 Spinotto jack da 3,5 mm

E Cavo adattatore

F Alimentatore a spina

Avvertenze di sicurezza



L'apparecchio è indicato solo per l'uso in ambienti interni.

- Questo apparecchio non è indicato per l'uso da parte di persone (inclusi bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e/o della conoscenza necessaria, a meno che tali persone non vengano sorvegliate da un responsabile per la sicurezza o abbiano ricevuto indicazioni sull'impiego dell'apparecchio.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Controllare che l'apparecchio e tutti gli accessori non abbiano danni visibili. La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo in concomitanza alla sua totale integrità.
- L'alimentatore a spina dev'essere sempre facilmente raggiungibile, in modo da poter scollegare rapidamente l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di emergenza.

⚠ *Per evitare il pericolo di morte per scossa elettrica:*

- Connettere l'alimentatore a spina solo a una presa installata in conformità alla normativa vigente e provvista di messa a terra. La tensione di rete deve coincidere con i dati riportati sulla targhetta dell'alimentatore con spina.
- Utilizzare solo l'accluso alimentatore con spina.
- Se si sostituisce l'alimentatore a spina, sostituirlo solo con un nuovo alimentatore dello stesso modello.
- Fare sostituire immediatamente l'alimentatore a spina o il cavo di rete danneggiato da personale specializzato autorizzato o dal centro di assistenza ai clienti, per evitare possibili danni.
- Non immergere mai l'apparecchio né l'alimentatore in acqua. Ripulirlo semplicemente con un panno leggermente inumidito.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia e non utilizzarlo mai in ambienti umidi o bagnati.
- Impedire che il cavo di collegamento alla rete elettrica si bagni o inumidisca durante l'uso.
- Non è consentito aprire o riparare l'alloggiamento dell'apparecchio. Aprendolo ci si espone a pericoli e la garanzia decade
- Proteggere l'apparecchio da gocce o spruzzi d'acqua. Non collocare pertanto sull'apparecchio oggetti pieni di liquidi, come ad es. vasi.
- Se la stazione di alimentazione o l'alimentatore spina vengono a contatto con acqua o cadono nell'acqua, possono verificarsi danni irreparabili e sussiste il pericolo di scosse elettriche!

⚠ *Per evitare il pericolo di incendio per cortocircuito:*

- assicurarsi che le connessioni a vite non vengano mai cortocircuitate, ad esempio tramite cavi sciolti. Tali connessioni non sono sicure e possono trasmettere anche correnti molto elevate (oltre 15 A).
- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di superfici surriscaldate.
- Non posizionare l'apparecchio in luoghi direttamente irradiati dal sole. In caso contrario, esso potrebbe surriscaldarsi e danneggiarsi irreparabilmente.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.

- Non azionare la stazione di alimentazione nelle immediate vicinanze di fonti di calore, come ad esempio forni, termoventilatori (n auto: nelle vicinanze della ventole di aerazione), e apparecchi simili! L'effetto del calore può dare luogo al surriscaldamento dell'apparecchio, alla fusione delle parti in plastica e al conseguente irreparabile danneggiamento della stazione di alimentazione!

⚠ In caso di surriscaldamento, la stazione di alimentazione può subire danni irreparabili e sussiste inoltre il pericolo di incendio!

- L'apparecchio non deve essere collocato nelle immediate vicinanze di materiali infiammabili, quali ad esempio tende, liquidi infiammabili, ecc.
- Non collocare sull'apparecchio sorgenti di fiamme libere, ad es. candele accese.

⚠ *Pericolo di ferimento!*

- Tenere i bambini lontani dal cavo di collegamento e dall'apparecchio. I bambini spesso sottovalutano i rischi collegati all'uso di apparecchi elettrici.
- Provvedere ad un posizionamento sicuro dell'apparecchio.
- Se l'apparecchio ha subìto cadute o danni, non deve più essere messo in funzione. L'apparecchio dev'essere sottoposto a controllo da parte di personale specializzato e all'occorrenza riparato.

Messa in funzione

La stazione di alimentazione è fornita con un accumulatore caricato solo al minimo. Prima del primo impiego è necessario caricare l'accumulatore.

⚠ *Attenzione!*

L'accumulatore può subire una sostanziale perdita di capacità se si utilizza la stazione di alimentazione senza prima caricare completamente l'accumulatore!

- Prima dell'uso, assicurarsi che la stazione di alimentazione, nonché il cavo adattatore E e l'alimentatore a spina F siano in condizioni perfette.

⚠ *Pericolo!*

Non utilizzare alcun cavo di connessione danneggiato. Pericolo di cortocircuito!

Carica con l'alimentatore a spina

⚠ *Attenzione: formazione di gas esplosivi*

Evitare la formazione di fiamme e scintille. Durante la carica provvedere a una sufficiente aerazione.

1. Inserire la spina dell'apparecchio dell'alimentatore a spina F nella presa di carica DC-INPUT ⓬ situata sul retro dell'apparecchio.
2. Inserire l'alimentatore a spina F in una presa di rete. La tensione di rete deve coincidere con i dati riportati sulla targhetta dell'alimentatore con spina.
3. Impostare l'interruttore ❷ sul fronte dell'apparecchio in posizione „CHA“. La stazione di alimentazione viene caricata.
4. Durante il procedimento di carica, nel campo CHARGE si accende il LED rosso „On“❻.
5. Quando la stazione di alimentazione raggiunge la carica completa, nel campo CHARGE il LED verde „Pieno“ ❻ comincia ad accendersi debolmente. Non appena la luminosità della spia aumenta, è possibile rimuovere nuovamente l'alimentatore a spina F. Il LED rosso „On“ ❻ continua ad accendersi fino a quando l'interruttore principale ❷ non viene inserito in posizione „OFF“.

Carica con l'adattatore per auto

La stazione di alimentazione può essere caricata con l'accluso adattatore per auto C anche tramite la rete di tensione di bordo da 12 V di un'auto o barca sportiva:

1. Inserire la spina dell'apparecchio dell'adattatore per auto C nella presa di carica ⓬ situata sul retro dell'apparecchio.

2. Inserire quindi la spina da 12 V dell'adattatore per auto **C** nella presa da 12 V o nell'accendisigari dell'auto.

⚠ *Pericolo!*

La sequenza su riportata è importante per evitare un cortocircuito in caso di contatto accidentale della spina dell'apparecchio con la massa del veicolo.

3. Impostare l'interruttore **2** sul fronte dell'apparecchio in posizione „CHA". La stazione di alimentazione viene caricata.
4. Durante il procedimento di carica, nel campo CHARGE si accende il LED rosso „On" **6**.
5. Quando la stazione di alimentazione raggiunge la carica completa, nel campo CHARGE il LED verde „Pieno" **6** comincia ad accendersi debolmente.
   Non appena la luminosità della spia aumenta, è possibile rimuovere nuovamente l'adattatore per auto **C**. Il LED rosso „On" **6** continua ad accendersi fino a quando l'interruttore princi-pale **2** non viene inserito in posizione „OFF".

ⓘ *Avvertenza!*

Un procedimento di carica si verifica solo se la tensione di carica è maggiore di quella dell'accumulatore. Ciò spesso non avviene a veicolo fermo. La carica ha pertanto luogo di regola solo a motore acceso.

Alimentazione di corrente tramite prese di alimentazione a tensione ridotta (max. 1 A)

⚠ *Attenzione!*

Assicurarsi che sia l'apparecchio da alimentare sia la stazione di alimentazione siano spenti prima di eseguire le connessioni. Inserire l'interruttore principale **2** in posizione „OFF" (posizione mediana). In tal modo si evitano danni derivanti da errori di connessione.

Esecuzione dei collegamenti

Per l'alimentazione di tensione di apparecchi con un assorbimento di corrente massimo di 1 A, sono a disposizione in totale 5 prese a bassa tensione **4** da 3 - 12 V:

1. Inserire il cavo dell'adattatore **E** nella presa a bassa tensione **4** corrispondente alla tensione necessaria per l'apparecchio da alimentare.
2. Scegliere la spina-adattatore **D** idonea per l'ingresso nell'apparecchio da alimentare.

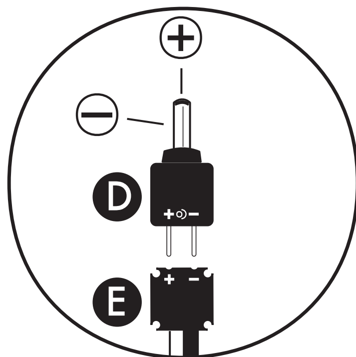
⚠ *Attenzione!*

Assicurarsi di non scambiare i poli „positivo" e „negativo". In caso contrario, l'apparecchio potrebbe riportare danni!

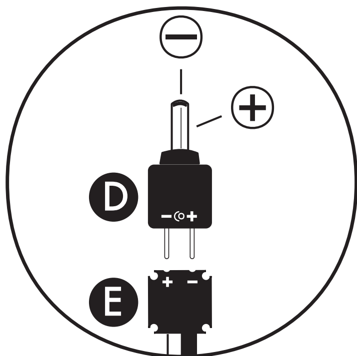
3. Connettere la spina-adattatore **D** selezionata e il cavo adattatore **E** in modo tale che i poli positivi e negativi contrassegnati corrispondano alla presa dell'apparecchio.

Polarità della spina-adattatore:

- Se la spina-adattatore **D** viene collegata con il polo positivo al polo positivo e il polo negativo al polo negativo del cavo adattatore **E**, sulle spine-adattatori **D** il polo positivo si troverà in alto o all'-interno, mentre il polo negativo si troverà in basso ovvero all'esterno.



- Se la spina-adattatore D viene inserita sul cavo adattatore E con la marcatura opposta (+ e -), sulle spine-adattatore D il polo positivo si troverà all'esterno e il negativo all'interno.



Connessione all'alimentazione di corrente

1. Impostare l'interruttore principale 2 su „ON" – L'apparecchio connesso tramite il cavo adattatore E viene alimentato con la corrente.
2. Non appena è presente energia sufficiente per l'apparecchio da alimentare, nel campo OUTPUT si accende il LED verde „Pieno" 5.
3. Se non è più presente energia sufficiente per l'apparecchio da alimentare, nel campo OUTPUT si accende il LED rosso „Vuoto" 5.

⚠ *Attenzione!*

Caricare l'accumulatore solo quando si accende il LED rosso „Vuoto" 5. In caso contrario, si può verificare uno scaricamento eccessivo, che causerebbe una sensibile perdita di capacità dell'accumulatore.

Termine dell'alimentazione di corrente

1. Spegnere l'apparecchio da alimentare.
2. Spostare l'interruttore principale 2 della stazione di alimentazione su „OFF" (posizione mediana).

In tal modo si evita che la corrente elettrica continui a passare mentre si estrae la spina.Gli apparecchi sensibili a volte reagiscono con dei guasti.

3. Estrarre la spina del cavo adattatore E sia dall'-apparecchio sia dalla stazione di alimentazione.

Possibili errori in caso di mancato funzionamento

- Se all'accensione dell'apparecchio nessuno dei due LED 5 e 6 si accende, probabilmente il fusibile 10 A 8 della stazione di alimentazione è scarico. Al capitolo „Fusibili" è descritto il procedimento di sostituzione dei fusibili.
- Se dopo l'accensione si accende un LED della stazione di alimentazione, ma l'apparecchio continua a non funzionare, spegnere subito la stazione di alimentazione. Controllare che il cavo sia connesso correttamente e i poli „positivo" e „negativo" non siano stati scambiati. Eventualmente, è necessario controllare anche il fusibile dell'apparecchio, come descritto nel presente manuale.

Alimentazione di tensione tramite la spina 10 A (spina per auto)

⚠ *Attenzione!*

Assicurarsi che sia l'apparecchio da alimentare sia la stazione di alimentazione siano spenti prima di eseguire le connessioni. Inserire l'interruttore principale 2 in posizione „OFF" (posizione mediana). In tal modo si evitano danni derivanti da errori di connessione.

Per l'alimentazione di tensione di apparecchi fino a un max. di 10 A è a disposizione la presa da 12 V/ 10 A 3. Qui è necessario connettere il cosiddetto „accendisigari" di vari apparecchi.
Si può trattare ad esempio di...

- refrigeratori,
- aspirapolvere per auto,
- piccoli apparecchi TV portatili, ecc. ...

ⓘ *Suggerimento:*
ricordare che l'accumulatore con un carico di 10 A si scaricherà dopo massimo 45 min., e a seconda dello stato di carica anche prima di tale periodo di tempo.

I refrigeratori hanno di solito un assorbimento di corrente di 3 - 4 A all'ora. Con una capacità dell'accumulatore di 7 Ah ciò corrisponde a quasi 2 ore di funzionamento. Dopo questo esempio di calcolo, si può stimare approssimativamente il tempo di funzionamento per il proprio apparecchio.

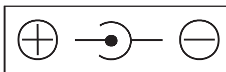
In tal modo si può evitare di riportare danni in caso di errori di connessione.

Esecuzione dei collegamenti

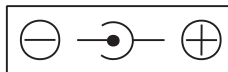
⚠ *Attenzione!*
Assicurarsi che il polo „positivo" e il polo „negativo" non siano scambiati prima di connettere l'apparecchio da alimentare alla stazione di alimentazione. In caso contrario, questo apparecchio potrebbe riportare danni!

Per l'alimentazione di tensione, è possibile utilizzare anche l'adattatore accluso Ⓒ, qualora la spina sia idonea all'apparecchio da alimentare.
In caso di adattatore per auto Ⓒ, la spina dell'apparecchio ha i poli disposti in modo tale che il polo positivo è rivolto verso l'interno, mentre il polo negativo verso l'esterno, come illustrato.

- Utilizzare l'adattatore per auto Ⓒ se la presa sull'apparecchio da alimentare è contrassegnata come segue:



- Non utilizzare l'adattatore per auto Ⓒ se la presa sull'apparecchio da alimentare è contrassegnata come segue:



Per gli apparecchi con cavo connesso stabilmente e spina da 12 V, il polo „positivo" e il polo „negativo" sono disposti correttamente.

1. Inserire la spina dell'apparecchio dell'adattatore per auto Ⓒ nella presa dell'apparecchio.
2. Inserire la spina da 12 V dell'adattatore per auto Ⓒ ovvero dell'apparecchio da alimentare nell'ingresso 12 V/10 A ❸ alla stazione di alimentazione.

Collegamento all'alimentazione elettrica

1. Spostare l'interruttore principale ❷ su „ON" – L'apparecchio connesso viene alimentato con energia elettrica.
2. Non appena è presente energia sufficiente per l'apparecchio da alimentare, nel campo OUTPUT si accende il LED verde „Pieno" ❺.
3. Se non è più presente energia sufficiente per l'apparecchio da alimentare, nel campo OUTPUT si accende il LED rosso „Vuoto" ❺.

⚠ *Attenzione!*
Caricare l'accumulatore solo quando si accende il LED rosso „Vuoto" ❺. In caso contrario, si può verificare uno scaricamento eccessivo, che causerebbe una sensibile perdita di capacità dell'accumulatore.

Termine dell'alimentazione di corrente

1. Spegnere l'apparecchio da alimentare.
2. Spostare l'interruttore principale ❷ della stazione di alimentazione su „OFF" (posizione mediana).

In tal modo si evita che la corrente elettrica continui a passare mentre si estrae la spina. Gli apparecchi sensibili a volte reagiscono con dei guasti.

3. Staccare la spina da 12 V dalla presa da 12 V/10 A ❸ della stazione di alimentazione ed eventualmente la spina dell'apparecchio dell'adattatore per auto Ⓒ dall'apparecchio da alimentare.

Possibili errori in caso di mancato funzionamento

- Se all'accensione dell'apparecchio nessuno dei due LED ❺ e ❻ si accende, probabilmente il fusibile 10 A ❼ della stazione di alimentazione è scarico. Al capitolo „Fusibili“ è descritto il procedimento di sostituzione dei fusibili.
- Se dopo l'accensione si accende un LED della stazione di alimentazione, ma l'apparecchio continua a non funzionare, spegnere subito la stazione di alimentazione. Controllare che il cavo sia connesso correttamente e i poli „positivo“ e „negativo“ non siano stati scambiati. Eventualmente, è necessario controllare anche il fusibile dell'apparecchio, come descritto nel presente manuale.

Alimentazione di tensione tramite le connessioni a vite

⚠ *Attenzione!*

Assicurarsi che sia l'apparecchio da alimentare sia la stazione di alimentazione siano spenti prima di eseguire le connessioni. Inserire l'interruttore principale ❷ in posizione „OFF“ (posizione mediana). In tal modo si evitano danni derivanti da errori di connessione.

Per l'alimentazione di corrente di apparecchi da 12 V che necessitano di una corrente di avvio maggiore all'accensione, ma non consumano più di 10 A all'ora, utilizzare le connessioni a vite ❾ sul retro dell'apparecchio.
Gli apparecchi con una corrente di avvio maggiore possono ad es. essere ...

- aspirapolvere da 12 V
- trapani da 12 V
- apparecchi televisivi da 12 V, ecc.

Essi durante il funzionamento non assorbono più di 10 A, tuttavia dopo l'accensione scatta subito il fusibile. In tal caso, questi apparecchi non possono essere fatti funzionare con la presa da 12 V/10 A ❸ con fusibile da 10 A. Utilizzare questi apparecchi solo tramite le connessioni a vite ❾ qui descritte.

Esecuzione delle connessioni tramite la spina a banana

1. Le connessioni a vite ❾ sono cave all'interno, per potervi inserire le cosiddette „spine a banana“. Se tali spine sono connesse al cavo dell'apparecchio, inserirle dall'alto nelle connessioni a vite ❾.

⚠ *Pericolo!*

Qui possono passare correnti molto elevate, che possono rendere incandescenti anche cavi molto spessi! Prima della connessione, assicurarsi che il cavo di connessione dell'apparecchio da alimentare sia idoneo per questo tipo di connessione, per evitare scosse elettriche e pericolo di incendio.
Queste correnti elevate sono necessarie per poter avviare determinati apparecchi. Le connessioni a vite ❾ non passano quindi attraverso fusibili o tramite l'interruttore principale ❷, per cui la tensione è sempre presente!
Assicurarsi pertanto che non sia mai presente un cortocircuito con le connessioni a vite!

Esecuzione delle connessioni tramite estremità scoperte di un cavo fisso dell'apparecchio

1. Se il cavo dell'apparecchio è connesso saldamente all'apparecchio da alimentare, connettere la parte scoperta del conduttore „positivo“ (di solito rosso) alla connessione a vite rossa ❾.
2. Connettere la parte scoperta del conduttore „negativo“ (di solito nero o blu) alla connessione a vite nera ❾.

Svitare il tappo in plastica delle connessioni a vite ❾. Fissare i conduttori scoperti ruotandoli al di sotto.

Esecuzione delle connessioni tramite un cavo libero

1. Se il cavo non è connesso saldamente all'apparecchio da alimentare, bensì è connesso tramite una spina scoperta, inserire prima la spina dell'apparecchio nella presa dell'apparecchio.
2. Collegare quindi i conduttori alle connessioni a vite ❾.

Nella connessione eseguita con la sequenza di cui sopra, impedire il rischio di cortocircuito, che potrebbe verificarsi se il cavo scoperto venisse a contatto accidentale con oggetti conduttivi di tensione (metallici).

Fusibili

Se all'accensione dell'apparecchio nessuno dei due LED ❺ e ❻ si accende, probabilmente il fusibile 10 A ❼ della stazione di alimentazione è scarico. Se dopo l'accensione uno dei LED si accende, ma l'adattatore Ⓒ è privo di tensione, è possibile che il fusibile del cavo nella spina da 12 V dell'adattatore per auto Ⓒ sia bruciato.

⚠ *Pericolo!*

Spostare prima l'interruttore principale ❷ su „OFF“. Estrarre tutti i cavi dalla stazione di alimentazione prima di sostituire qualsiasi fusibile.

In tal modo si impedisce che il nuovo fusibile si bruci fra le dita durante l'inserimento, in caso di guasto – pericolo di lesioni!

⚠ *Pericolo!*

I fusibili sono dispositivi di sicurezza importanti che servono a evitare danni. Non disattivarli mai. Sostituire i fusibili sempre con altri dello stesso valore, mai con fusibili „più potenti“. Non cavallottare mai i fusibili. Pericolo d'incendio!

Sostituzione del fusibile rotondo

- Ruotare in avanti il tappo del fusibile tondo ❼. Inserire un nuovo fusibile con portata „2 A“ (T2A 250 V).

Sostituzione del fusibile piatto

- Dal retro dell'apparecchio, estrarre il fusibile piatto ❽ (ad es. con una pinza a punta). Inserire il nuovo fusibile da „10 A“ (C10).

Sostituzione del fusibile del cavo

- Dalla spina 12 V dell'adattatore per auto Ⓒ svitare il tappo dal fusibile del cavo. Inserire un nuovo fusibile con portata „1 A“ (T1A 250 V).

Se con l'apparecchio acceso il fusibile bruciasse immediatamente, significa che l'apparecchio da alimentare ha un assorbimento di corrente troppo elevato oppure è guasto.

Pulizia e cura

⚠ *Pericolo!*

Non aprire mai l'alloggiamento dell'apparecchio. In esso non è presente alcun elemento di comando. Con l'apparecchio aperto può verificarsi il pericolo di incendio a causa di elevate correnti di cortocircuito.

- Spostare l'interruttore principale ❷ in posizione „OFF“.
- Staccare tutte le connessioni dei cavi tra stazione di alimentazione e apparecchi eventualmente connessi.
- Se si desidera pulire l'alimentatore a spina Ⓕ, staccare anche questo prima dalla presa di corrente e dalla presa di carica ⓬.

⚠ *Pericolo!*

Non immergere in nessun caso le parti dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi! Ciò può danneggiare gravemente la stazione di alimentazione - con l'alimentatore a spina sussiste il pericolo di morte per folgorazione.

- Pulire tutte le superfici e il cavo di rete preferibilmente con un panno leggermente inumidito. Asciugare bene l'apparecchio prima di riutilizzarlo.

⚠ *Pericolo!*

Non utilizzare detergenti o solventi, che potrebbero causare danni all'apparecchio, in particolare alle scritte.

Conservazione

A causa del naturale scaricamento degli accumulatori, è necessario caricare completamente la stazione di alimentazione ancora una volta, prima di riporla per un periodo di giorni o settimane.
Se si desidera conservare l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato, è necessario ricaricarlo entro massimo 6 mesi, per evitarne lo scaricamento completo.

- Spostare l'interruttore principale ❷ in posizione „OFF“.
- Staccare tutte le connessioni dei cavi tra stazione di alimentazione e apparecchi eventualmente connessi.
- Conservare i cavi e le prese nei vani di conservazione ❿ e ⓫ dell'apparecchio.
- Infine chiudere tutti i coperchi.
- Conservare l'apparecchio in luogo asciutto.

Smaltimento



Non smaltire per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva Europea 2002/96/EC.

Smaltire l'apparecchio attraverso un'azienda di smaltimento autorizzata o attraverso l'ente di smaltimento comunale.
Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

Smaltimento pile/accumulatori

Pile e/o accumulatori non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Ogni consumatore è obbligato per legge a consegnare pile/batterie/accumulatori presso un centro di raccolta del suo comune / del suo quartiere o in negozio.
Tale obbligo serve a consentire lo smaltimento ecologico delle pile/accumulatori. Restituire pile/accumulatori solo se completamente scarichi.



Smaltire tutti i materiali dell'imballaggio in modo ecocompatibile.

Garanzia & assistenza

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. Nei casi contemplati dalla garanzia, mettersi in comunicazione telefonicamente con il centro di assis-tenza più vicino. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.
La prestazione della garanzia vale solo per difetti del materiale o di fabbricazione. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.
La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

IT **Kompernass Service Italia**
Tel.: 199 400 441 (0,12 EUR/Min.)
e-mail: support.it@kompernass.com

Importatore

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

ÍNDICE PÁGINA

Finalidade 26

Preparação 26

Dados técnicos 26

Descrição do aparelho 26

Indicações de segurança 27

Colocação em funcionamento 28

Carregamento com a fonte de alimentação 28

Carregamento com o adaptador de isqueiro de automóvel 29

Alimentação de corrente através de tomadas de baixa tensão (máx. 1 A) 29

Efectuar ligações 29

Estabelecer a alimentação de corrente 30

Terminar a alimentação de corrente 30

Possíveis erros em caso de não funcionamento 30

Alimentação de corrente através de tomada de 10 A (tomada de isqueiro do automóvel) 31

Efectuar ligações 31

Ligar a alimentação de corrente 32

Alimentação de corrente 32

Possíveis erros em caso de não funcionamento 32

Alimentação de corrente através dos terminais roscados 32

Efectuar ligações através de fichas tipo banana 32

Efectuar as ligações através das extremidades nuas de um cabo de aparelho fixo 33

Efectuar ligações através de um cabo solto 33

Fusíveis 33

Substituir o fusível cilíndrico 33

Substituir o fusível tipo lâmina 33

Substituir o fusível de cabo 33

Limpeza e conservação 34

Armazenamento 34

Eliminação 35

Garantia & Assistência Técnica 35

Importador 35



Leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização e guarde-o para consulta futura. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também o manual.

ACUMULADOR PORTÁTIL KH 3002

Finalidade

A estação de energia destina-se à alimentação móvel de corrente de aparelhos de baixa tensão com um consumo de corrente de até 10 A. O aparelho foi concebido para uso privado e não para a aplicação em áreas comerciais e industriais.
Não utilize o aparelho para fins em que uma falha de corrente possa provocar danos, p. ex. na área de tecnologia médica, área aeroespacial, etc.

Preparação

Desembalar

1. Retire a estação de energia e os acessórios da embalagem.
2. Retire todas as fitas adesivas, películas e protecções de transporte.

⚠ *Atenção!*

Não permita que crianças pequenas brinquem com as películas.
Existe o perigo de asfixia!

Verificar o volume de fornecimento

Antes da colocação em funcionamento, verifique se o volume de fornecimento está completo e se sofreu danos:
1 Estação de energia KH 3002
1 Alça de transporte
1 Fonte de alimentação
1 Adaptador de isqueiro de automóvel
1 Cabo para adaptador
5 Fichas para adaptador

Dados técnicos

Estação de energia

Acumulador bateria de gel:	12 V⎓ / 7 Ah
Tomadas de baixa tensão:	3 V⎓ / 4,5 V⎓ / 6 V⎓ / 9 V⎓ /12 V⎓ não estabilizado / 1 A
Tomada de isqueiro de automóvel:	12 V⎓ / 10 A
Terminais roscados:	12 V⎓ / 10 A durante no máx. 2 min.

Fonte de alimentação

Alimentação de tensão:	230 V ~ / 50 Hz
Tensão de saída:	12 V⎓ / 500 mA
Classe de protecção:	II / ⧈
Modelo:	ZJF-DC120V050

Descrição do aparelho

Ⓐ Parte da frente

❶ Alça de transporte
❷ Interruptor principal (CHA/OFF/ON)
❸ Saída 12 V/10 A
❹ Tomadas de baixa tensão (3 V/4,5 V/6 V/9 V/12 V)
❺ Luzes de indicação OUTPUT (LED vermelho "Vazia"/LED verde "Cheia")
❻ Luzes de indicação CHARGE (LED vermelho"Ligada"/LED verde "Cheia")
❼ Fusível cilíndrico 2 A (T2A 250 V)

Ⓑ Parte de trás

❽ Fusível tipo lâmina 10 A (C10)
❾ Terminais roscados 12 V / 10 A
❿ Compartimento de armazenamento para o cabo do adaptador

⓫ Compartimento de armazenamento para a ficha do adaptador
⓬ Tomada de carregamento DC-INPUT

C Adaptador de isqueiro de automóvel

D Fichas do adaptador
⓭ Ficha DC 3,5 mm
⓮ Ficha DC 5 mm
⓯ Ficha DC 5,5 mm
⓰ Ficha jack 2,5 mm
⓱ Ficha jack 3,5 mm

E Cabo do adaptador

F Fonte de alimentação

Indicações de segurança


O aparelho destina-se apenas à utilização em espaços interiores.

- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou de conhecimento, a não ser que estas sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que desta recebam instruções acerca do funcionamento do aparelho.
- As crianças devem ser supervisionadas, de modo a garantir que não brincam com o aparelho.
- Verifique o aparelho e todas as peças quanto a danos visíveis. Apenas num estado perfeito o conceito de segurança do aparelho pode funcionar.
- A fonte de alimentação deve estar sempre bem acessível para que seja possível desligar rapidamente o aparelho da rede eléctrica em caso de emergência.

⚠ *Para evitar o perigo de morte por choque eléctrico:*

- Ligue a fonte de alimentação apenas a uma tomada de rede devidamente instalada e ligada à terra. A tensão de rede deve estar de acordo com os dados da chapa de identificação da fonte de alimentação.
- Utilize apenas a fonte de alimentação fornecida. Se substituir a fonte de alimentação, substitua-a apenas por uma do mesmo modelo.
- Em caso de danos na fonte de alimentação ou no cabo de ligação, estes devem ser imediatamente substituídos por técnicos autorizados ou pela Assistência Técnica de modo a evitar perigos.
- Nunca mergulhe o aparelho nem a fonte de alimentação em água. Limpe-o apenas com um pano levemente humedecido.
- Não coloque o aparelho à chuva e não o utilize também em ambientes húmidos ou molhados.
- Preste atenção para que o cabo de ligação nunca fique molhado ou húmido durante o funcionamento.
- Não deve abrir ou reparar a estrutura do aparelho. Nesse caso a segurança não é assegurada e a garantia extingue-se.
- Proteja o aparelho de gotas e salpicos de água. Por isso, não coloque nenhum recipiente cheio de água (como p.ex. jarras de flores) por cima do aparelho.
- Se entrar água na estação de energia ou na fonte de alimentação ou se estas caírem à água, podem verificar-se danos irreparáveis e existe perigo de choque eléctrico!

⚠ *Para evitar perigo de incêndio devido a curto-circuito eléctrico:*

- Certifique-se de que os terminais roscados nunca podem entrar em curto-circuito, p. ex. através de cabos soltos. Em virtude da sua função, estes terminais não estão protegidos – por isso, pode ocorrer a passagem de correntes muitos elevadas (acima de 15 A).

- Não utilize o aparelho próximo de superfícies quentes.
- Não coloque o aparelho em locais em que fique sujeito à exposição directa de raios solares. Caso contrário, este poderia sobreaquecer e ficar irreparavelmente danificado.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante o seu funcionamento.
- Nunca opere a estação de energia na proximidade directa de fontes de calor, como fornos, termoventiladores (no automóvel: na proximidade de difusores de ventilação), e aparelhos semelhantes! A influência do calor pode causar um sobreaquecimento do aparelho e fazer derreter as peças de plástico, podendo, desta forma, a estação de energia ficar irremediavelmente danificada!

⚠ Em caso de sobreaquecimento, a estação de energia pode ficar irremediavelmente danificada e existe perigo de incêndio!

- O aparelho não pode ser colocado na proximidade directa de materiais inflamáveis, p. ex. cortinas, líquidos inflamáveis, etc.
- Não coloque quaisquer fontes de chamas abertas, como p.ex. velas, sobre o aparelho.

⚠ *Perigo de ferimentos!*

- Mantenha as crianças afastadas do cabo de ligação e do aparelho. As crianças não tem noção dos perigos que os aparelhos eléctricos representam.
- Certifique-se de que o aparelho é instalado de forma segura.
- Se o aparelho tiver caído ou se encontrar danificado, não o deve voltar a colocar em funcionamento. O aparelho deve ser verificado por um técnico especializado e caso necessário reparado.

Colocação em funcionamento

A estação de energia é fornecida com uma bateria com um baixo nível de carga. Antes da primeira utilização, a bateria tem de ser carregada.

⚠ *Atenção!*

A bateria pode perder capacidade de forma significativa se utilizar a estação de energia sem a carregar por completo anteriormente!

- Antes da utilização, assegure-se de que tanto a estação de energia, como o cabo do adaptador E e a fonte de alimentação F se encontram em perfeitas condições.

⚠ *Perigo!*

Não utilize cabos de ligação danificados.
Perigo de curto-circuito!

Carregamento com a fonte de alimentação

⚠ *Atenção: Gases explosivos*

Evitar chamas e faíscas. Durante o carregamento assegurar que existe ventilação suficiente.

1. Insira a ficha de aparelho da fonte de alimentação F na tomada de carregamento DC-INPUT ⓬ situada na parte de trás do aparelho.
2. Insira a fonte de alimentação F numa tomada de rede eléctrica. A tensão da rede eléctrica deve estar de acordo com os dados da chapa de identificação da fonte de alimentação.
3. Coloque o interruptor principal ❷, situado na parte da frente do aparelho, na posição "CHA". A estação de energia é carregada.
4. Durante o processo de carregamento, no campo CHARGE acende-se o LED vermelho "Ligada"❻.

5. Quando a estação de energia atinge o estado de carregamento completo, no campo CHARGE o LED verde "Cheia" ❻ começa a acender-se de forma pouco intensa.
   Assim que este comece a acender-se com intensidade, pode voltar a retirar a fonte de alimentação Ⓕ. O LED vermelho "Ligada" ❻ continua a acender-se até que coloque o interruptor principal ❷ na posição "OFF".

Carregamento com o adaptador de isqueiro de automóvel

Pode carregar a estação de energia também através da rede de tensão de bordo de 12 V de um automóvel ou de um barco de recreio com o adaptador de isqueiro de automóvel fornecido Ⓒ:

1. Insira a ficha de aparelho do adaptador de isqueiro de automóvel Ⓒ na tomada de carregamento ⓬ situada na parte de trás do aparelho.
2. De seguida, insira a ficha de 12 V do adaptador de isqueiro de automóvel Ⓒ na tomada de 12 V ou no isqueiro do automóvel.

⚠ *Perigo!*

A sequência acima referida é importante para evitar um curto-circuito no caso de contacto acidental da ficha de aparelho com a massa do veículo.

3. Coloque o interruptor principal ❷, situado na parte da frente do aparelho, na posição "CHA". A estação de energia é carregada.
4. Durante o processo de carregamento, no campo CHARGE acende-se o LED vermelho "Ligada" ❻.
5. Quando a estação de energia atinge o estado de carregamento completo, no campo CHARGE o LED verde "Cheia" ❻ começa a acender-se de forma pouco intensa.
   Assim que este se acenda com intensidade, pode voltar a retirar o adaptador de isqueiro de automóvel Ⓒ. O LED vermelho "Ligada" ❻ continua a acender-se até que coloque o interruptor principal ❷ na posição "OFF".

ⓘ *Nota!*

Um processo de carregamento só se realiza quando a tensão de carregamento é superior à da bateria. No caso de um veículo parado, muitas vezes isso não se verifica. Por isso, por regra, o carregamento só se pode fazer com o motor em funcionamento.

Alimentação de corrente através de tomadas de baixa tensão (máx. 1 A)

⚠ *Cuidado!*

Certifique-se de que o aparelho a alimentar e a estação de energia se encontram desligados antes de efectuar as ligações. Para isso, coloque o interruptor principal ❷ na posição "OFF" (posição central). Desta forma evita danos resultantes de erros de ligação.

Efectuar ligações

Para a alimentação de corrente de aparelhos com um consumo de corrente máx. de até 1 A está à disposição um total de 5 tomadas de baixa tensão ❹ de 3 - 12 V:

1. Insira o cabo do adaptador Ⓔ na tomada de baixa tensão ❹ adequada à tensão necessária para o aparelho a alimentar.
2. Seleccione a ficha do adaptador Ⓓ adequada à entrada do aparelho a alimentar.

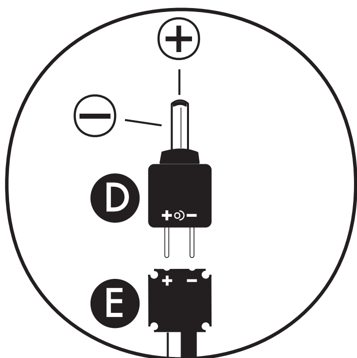
⚠ *Cuidado!*

Certifique-se de que os pólos "positivo“ e "negativo" não estão trocados. Caso contrário, o seu aparelho pode sofrer danos!

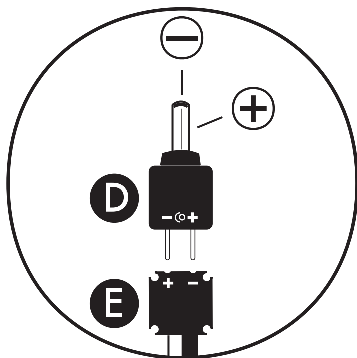
3. Conecte a ficha do adaptador Ⓓ seleccionada ao cabo do adaptador Ⓔ de modo que o positivo e o negativo correspondam à marcação na tomada do seu aparelho.

Polaridade da ficha do adaptador:

- Se a ficha do adaptador D for inserida com positivo com positivo e negativo com negativo no cabo do adaptador E, nas fichas do adaptador D o positivo encontra-se em cima ou no interior e o negativo em baixo ou no exterior.



- Se a ficha do adaptador D for inserida com a marcação oposta (+ e -) no cabo do adaptador E, nas fichas do adaptador D o positivo encontra-se no exterior e o negativo no interior.



Estabelecer a alimentação de corrente

1. Coloque o interruptor principal 2 em "ON" – O aparelho ligado através do cabo do adaptador E é alimentado com corrente.
2. Enquanto estiver disponível energia suficiente para o aparelho a alimentar, acende-se no campo OUTPUT o LED verde "Cheia" 5.
3. Quando deixar de estar disponível energia suficiente para o aparelho a alimentar, acende-se no campo OUTPUT o LED vermelho "Vazia" 5

⚠ *Cuidado!*

Recarregue a bateria apenas quando o LED vermelho "Vazia" 5 se acender. Caso contrário, ocorre uma descarga total, sendo que a bateria perde substancialmente capacidade de carregamento.

Terminar a alimentação de corrente

1. Desligue o aparelho a alimentar.
2. Coloque o interruptor principal da estação de energia 2 em "OFF" (posição central).

Deste modo, evita-se a circulação de corrente enquanto a ficha é retirada. Por vezes, os aparelhos sensíveis reagem a este processo com avarias.

3. Retire a ficha do cabo do adaptador E quer do aparelho, quer da estação de energia.

Possíveis erros em caso de não funcionamento

- Se após a ligação se acenderem ambos os LED 5 e 6, o fusível de 10 A 8 da estação de energia poderá estar avariado. No capítulo "Fusíveis", descreve-se a substituição dos fusíveis.
- Se se acender um LED na estação de energia após a ligação – mas o seu aparelho não estiver a funcionar, desligue a estação de energia de imediato. Verifique se o cabo está correctamente ligado – e se o "Positivo" e o "Negativo" não estão trocados. Se necessário, deverá verificar o fusível do seu aparelho, conforme descrito no respectivo manual.

Alimentação de corrente através de tomada de 10 A (tomada de isqueiro do automóvel)

⚠ *Cuidado!*

Certifique-se de que o aparelho a alimentar e a estação de energia se encontram desligados antes de efectuar as ligações. Para isso, coloque o interruptor principal ❷ na posição "OFF" (posição central). Desta forma está a evitar danos resultantes de erros de ligação.

Para a alimentação de corrente de aparelhos com até 10 A, está disponível a tomada de 12 V/10 A ❸. Poderá ligar aqui a chamada "ficha de isqueiro" de diferentes aparelhos.
Entre outros:
- arcas frigoríficas,
- aspiradores de automóvel,
- pequenos televisores portáteis, etc. ...

ⓘ *Nota:*

Lembre-se de que a bateria fica gasta, o mais tardar, após 45 min. – dependendo do estado da carga, até mais cedo.

As arcas frigoríficas têm, normalmente, um consumo de corrente de 3 - 4 A por hora. Com uma bateria com uma capacidade de 7 Ah, tal corresponde apenas a 2 horas de funcionamento. Com este exemplo, poderá efectuar um cálculo aproximado do tempo de funcionamento do seu aparelho.

Deste modo, pode evitar que ocorram danos em caso de erros de ligação.

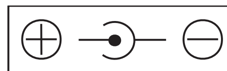
Efectuar ligações

⚠ *Cuidado!*

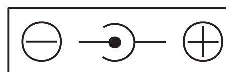
Certifique-se de que o "Positivo" e o "Negativo" não estão trocados antes de ligar o aparelho a alimentar à estação de energia. Caso contrário, o aparelho pode sofrer danos.

Para a alimentação de corrente, pode utilizar o adaptador de isqueiro de automóvel fornecido Ⓒ, desde que a respectiva ficha seja adequada ao aparelho a alimentar.
Com o adaptador de isqueiro de automóvel Ⓒ, o pólo Positivo da ficha do aparelho encontra-se virado para dentro e o Negativo para fora, conforme desenhado.

- Utilize o adaptador de isqueiro de automóvel Ⓒ, se a tomada do aparelho a alimentar estiver identificada do seguinte modo:



- Não utilize o adaptador de isqueiro de automóvel Ⓒ, se a tomada do aparelho a alimentar estiver identificada do seguinte modo:



Em aparelhos com cabo fixo e ficha de 12 V, o "Positivo" e o "Negativo" estão polarizados correctamente.

1. Insira a ficha de aparelho do adaptador de isqueiro de automóvel Ⓒ na tomada do seu aparelho.
2. Insira a ficha de 12 V do adaptador de isqueiro de automóvel Ⓒ ou do aparelho a alimentar na tomada de 12 V/10 A ❸ da estação de energia.

Ligar a alimentação de corrente

1. Coloque o interruptor principal ❷ em "ON" – O aparelho ligado é alimentado com corrente.
2. Enquanto estiver disponível energia suficiente para o aparelho a alimentar, acende-se no campo OUTPUT o LED verde "Cheia" ❺.
3. Quando deixar de estar disponível energia suficiente para o aparelho a alimentar, acende-se no campo OUTPUT o LED vermelho "Vazia" ❺.

⚠ *Cuidado!*

Recarregue a bateria apenas quando o LED vermelho "Vazia" ❺ se acender. Caso contrário, ocorre uma descarga total, sendo que a bateria perde substancialmente capacidade de carregamento.

Alimentação de corrente

1. Desligue o aparelho a alimentar.
2. Coloque o interruptor principal da estação de energia ❷ em "OFF" (posição central).

Deste modo, evita-se a passagem de corrente enquanto a ficha é retirada. Por vezes, os aparelhos sensíveis reagem a este procedimento com avarias.

3. Retire a ficha de 12 V da tomada de 12 V/10 A ❸ da estação de energia e, se necessário, a ficha de aparelho do adaptador de isqueiro de automóvel Ⓒ do aparelho a alimentar.

Possíveis erros em caso de não funcionamento

- Se após a ligação se acenderem ambos os LED ❺ e ❻, o fusível de 10 A ❼ da estação de energia poderá estar avariado. No capítulo "Fusíveis", descreve-se a substituição dos fusíveis.
- Se se acender um LED na estação de energia após a ligação – mas o seu aparelho não estiver a funcionar, desligue a estação de energia de imediato. Verifique se o cabo está correctamente ligado – e se o "Positivo" e o "Negativo" não estão trocados. Se necessário, deverá verificar o fusível do seu aparelho, conforme descrito no respectivo manual.

Alimentação de corrente através dos terminais roscados

⚠ *Cuidado!*

Certifique-se de que o aparelho a alimentar e a estação de energia se encontram desligados antes de efectuar as ligações. Para isso, coloque o interruptor principal ❷ na posição "OFF" (posição central). Desta forma está a evitar danos resultantes de erros de ligação.

Para a alimentação de corrente de aparelhos de 12 V que necessitem de uma elevada corrente de arranque na ligação, mas que não consumam mais do que 10 A por hora, utilize os terminais roscados ❾ situados na parte de trás do aparelho.
Aparelhos com uma elevada corrente de arranque podem ser...

- aspiradores de 12 V
- aparafusadoras de 12 V
- televisores de 12 V, etc.

Estes consomem em funcionamento não mais do que 10 A – no entanto, o fusível é activado aquando da ligação. Neste caso, para este tipo de aparelho não pode ser utilizada a tomada de 12 V/10 A ❸ protegida por fusível de 10 A. Opere estes aparelhos apenas através dos terminais roscados aqui descritos ❾.

Efectuar ligações através de fichas tipo banana

1. Os terminais roscados ❾ são ocos por dentro, para que se possam inserir as fichas tipo banana. Se o cabo do seu aparelho possuir estas fichas, insira-as a partir de cima nos terminais roscados ❾.

⚠ *Perigo!*

Aqui poderão passar correntes demasiado elevadas que poderão calcinar mesmo cabos espessos! Antes da ligação, certifique-se de que os cabos de ligação do aparelho a alimentar são adequados para este tipo de ligação, de modo a evitar choques eléctricos e incêndios.

Estas correntes elevadas são necessárias para possibilitar a ligação de alguns aparelhos. Por isso, os terminais roscados ❾ não são conduzidos nem através de um fusível, nem através do interruptor principal ❷, isto é, existe uma tensão constante! Logo, certifique-se de que nunca ocorra curto-circuito nos terminais roscados!

Efectuar as ligações através das extremidades nuas de um cabo de aparelho fixo

1. Se o cabo de aparelho estiver fixado ao aparelho a alimentar, ligue a extremidade nua do condutor "Positivo" (normalmente vermelho) ao terminal roscado vermelho ❾.
2. Ligue a extremidade nua do condutor "Negativo" (normalmente preto ou azul) ao terminal roscado preto ❾.

Para tal, desaperte o tampão de plástico dos terminais roscados ❾. Ao apertar, prenda os condutores nus.

Efectuar ligações através de um cabo solto

1. Se o cabo não estiver fixado ao aparelho a alimentar, dispondo antes de uma ficha nua, insira em primeiro lugar a ficha de aparelho na tomada deste.
2. Depois, ligue os condutores aos terminais roscados ❾.

Ao efectuar a ligação na sequência acima mencionada, evite o perigo de curto-circuito caso a ficha nua toque, inadvertidamente, em objectos condutores metálicos durante os procedimentos de ligação.

Fusíveis

Se após a ligação não se acenderem nenhum dos LED ❺ e ❻, o fusível de 10 A ❼ da estação de energia poderá estar avariado.

Se após a ligação se acender um LED, mas não passar corrente através do adaptador de isqueiro de automóvel Ⓒ, o fusível de cabo da ficha de 12 V do adaptador de isqueiro de automóvel poderá estar Ⓒ fundido.

⚠ *Perigo!*

Coloque o interruptor principal ❷ em "OFF". Retire todos os cabos da estação de energia antes de substituir quaisquer fusíveis.

Deste modo, evita que, em caso de falha, o novo fusível, ao ser colocado, se queime entre os seus dedos – perigo de ferimentos!

⚠ *Perigo!*

Os fusíveis são dispositivos de protecção importantes para a prevenção de danos. Nunca os desactive. Substitua os fusíveis sempre por fusíveis com o mesmo valor, nunca por "mais fortes".

Nunca ligue os fusíveis em ponte. Perigo de incêndio!

Substituir o fusível cilíndrico

- Desaperte o tampão do fusível cilíndrico ❼. Aplique um novo fusível de "2 A de acção lenta" (T2A 250 V).

Substituir o fusível tipo lâmina

- Retire o fusível tipo lâmina situado na parte de trás do aparelho ❽ (por exemplo, com um alicate de pontas achatadas). Aplique um fusível novo de "10 A" (C10).

Substituir o fusível de cabo

- Desaperte o tampão do fusível de cabo da ficha de 12 V do adaptador de isqueiro de veículo Ⓒ. Aplique um fusível novo de "1 A de acção lenta" (T1A 250 V).

Se com o aparelho ligado, o fusível fundir de imediato, o aparelho a alimentar sobrecarrega a estação de energia com um consumo de corrente demasiado elevado ou o seu aparelho está avariado.

Limpeza e conservação

⚠ *Perigo!*

Nunca abra a estrutura do aparelho. Não se encontram lá quaisquer elementos de comando. Com a estrutura aberta, pode surgir perigo de incêndio devido a correntes elevadas de curto-circuito.

- Coloque o interruptor principal ❷ na posição "OFF".
- Retire todas as conexões de cabos que liguem a estação de energia a aparelhos eventualmente ligados.
- Se pretender limpar a fonte de alimentação Ⓕ, retire-a quer da tomada, quer da tomada de carregamento ⓬.

⚠ *Perigo!*

De modo algum poderá mergulhar as peças do aparelho em água ou em outros líquidos! Com isto, a estação de energia pode ficar gravemente danificada – com a fonte de alimentação, existe perigo de morte devido a choque eléctrico.

- Limpe todas as superfícies e cabos preferencialmente com um pano levemente humedecido. Seque bem o aparelho, antes de o voltar a utilizar.

⚠ *Perigo!*

Não utilize produtos de limpeza ou solventes. Estes podem provocar danos no aparelho, especialmente nas inscrições.

Armazenamento

Devido à descarga natural das baterias, deverá recarregar a estação de energia totalmente antes de a guardar por vários dias ou semanas.
Se pretender guardar o aparelho durante um longo período de tempo, deverá recarregá-lo o mais tardar passados 6 meses para evitar uma descarga total da bateria.

- Coloque o interruptor principal ❷ na posição "OFF".
- Retire todas as conexões de cabos que liguem a estação de energia a aparelhos eventualmente ligados.
- Guarde os cabos e as fichas nos compartimentos de armazenamento ❿ e ⓫ do aparelho.
- Por fim, feche todas as tampas.
- Guarde o aparelho num local seco.

Eliminação



Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum. Este produto está em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/EC.

Elimine o aparelho através de uma instituição de recolha de resíduos autorizada ou através da instituição de recolha do seu município.
Tenha em consideração os regulamentos actualmente em vigor.
Em caso de dúvida, entre em contacto com a entidade de eliminação de resíduos.

Eliminação de pilhas/baterias

As pilhas/baterias não podem ser depositadas no lixo doméstico. Os consumidores são obrigados, por lei, a entregar as pilhas/baterias num ponto de recolha do seu local de residência ou aos comerciantes. A finalidade desta obrigação é garantir uma eliminação ecológica das pilhas/baterias. Entregue as pilhas/baterias apenas no estado completamente descarregado.



Elimine todos os materiais da embalagem de modo ecológico.

Garantia & Assistência Técnica

Este aparelho tem 3 anos de garantia a partir da data de compra. Este aparelho foi fabricado com o maior cuidado e testado escrupulosamente antes da sua distribuição. Guarde o talão de compra como comprovativo da compra. No caso de reivindicação da garantia, entre em contacto com o seu ponto de assistência técnica, via telefone. Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.
A garantia abrange apenas anomalias de material e de fabrico e não no que diz respeito a desgaste das peças ou danos em peças frágeis, p.ex. interruptor ou bateria. O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial.
A garantia extingue-se no caso de utilização incorrecta e de intervenções que não foram efectuadas pelo nosso representante autorizado de assistência técnica. Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia.

(PT) Kompernass Service Portugal
Tel.: 707 780 707 (0,12 EUR por minuto)
e-mail: support.pt@kompernass.com

Importador

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

CONTENT PAGE

Intended Use 38

Preparation 38

Technical Data 38

Description of the appliance 38

Safety instructions 39

Start-up 40

Charging with the mains power plug....40

Charging with the vehicle adapter....40

Power supply over the low voltage socket (max. 1 A) 41

Carrying out connections....41

Providing electrical power....42

Ending the supply of electricity....42

Possible faults in the event of non-functionality....42

Power supply over the 10 amp socket (Vehicle power plug) 42

Carrying out connections....43

Switching the power supply on....43

Ending the supply of electricity....43

Possible faults in the event of non-functionality....44

Power supply over the screw connections 44

Carrying out connections using the banana plugs....44

Carrying out connections with the bare ends of fixed appliance cables....44

Carrying out connections over a loose cable....44

Fuses 45

Changing a round fuse....45

Changing a flat fuse....45

Changing a cable fuse....45

Cleaning and care 45

Storage 46

Disposal 46

Warranty & Service 47

Importer 47



Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve this booklet for later reference. Pass this booklet on to whoever might acquire the appliance at a future date.

MOBILE POWER SUPPLY KH 3002

Intended Use

This Energy Station is intended for mobile power supply to low-voltage appliances of up to 10 A power consumption. This appliance is intended only for domestic use, it is not intended for use in commercial or industrial applications.
Do NOT use this appliance for applications where a power failure could result in damage, e.g. medical equipment, aviation or space programme etc.

Preparation

Unpacking

1. Remove the Energy Station and its accessories from the packaging.
2. Remove all adhesive tapes, foils and transport restraints.

⚠ *Attention!*

Do not permit small children to play with the plastic packaging. There is a risk of suffocation!

Check the items supplied

Before taking the appliance into use, check that all items are present and free of visible damage.
1 Energy Station KH 3002
1 Carrying strap
1 Power supply unit
1 Vehicle adapter
1 Adapter cable
5 Adapter plugs

Technical Data

Energie Station

Rechargeable gel battery:	12 V⎓ / 7 Ah
Low voltage sockets:	3 V⎓ / 4,5 V⎓ / 6 V⎓ / 9 V⎓ / 12 V⎓ unstabilised / 1 A
Vehicle socket:	12 V⎓ / 10 A
Screw connections:	12 V⎓ / 10 A for max. 2 mins.

Connector power pack

Power supply :	230 V ~ / 50 Hz
Output voltage:	12 V⎓ / 500 mA
Protection class:	II / ⧈
Model:	ZJF-DC120V050

Description of the appliance

Ⓐ Front

1. Carrying strap
2. Mains switch (CHA/OFF/ON)
3. 12 V/10 A Output
4. Low voltage sockets (3 V/4,5 V/6 V/9 V/12 V)
5. Indicator lamps for OUTPUT (Red LED "Empty"/Green LED "Full")
6. Indicator lamps for CHARGE (Red LED "On"/Green LED "Full")
7. Round fuse 2 A (T2A 250 V)

Ⓑ Rear

8. Flat fuse 10 A (C10)
9. Screw connections 12 V / 10 A
10. Storage compartment for adapter cables
11. Storage compartment for adapter plugs
12. Charging socket DC-INPUT

C Vehicle adapter

D Adapter plugs

13 3.5 mm Barrel connector
14 5 mm Barrel connector
15 5.5 mm Barrel connector
16 2.5 mm Jack plug
17 3.5 mm Jack plug

E Adapter cable

F Power supply unit

Safety instructions



This appliance is suitable for use ONLY indoors.

- This appliance is not intended for use by individuals (including children) with restricted physical, physiological or intellectual abilities or deficiences in experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive from this person instruction in how the appliance is to be used.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Check the appliance and all parts for visible damages. The safety concept can work only if the appliance is in a faultless condition.
- The plug must always be easily accessible, so that the appliance can be quickly separated from the mains power supply in the event of an emergency.

⚠ To avoid potentially fatal electric shocks:

- Connect the power supply unit only to correctly installed and earthed mains sockets. The mains voltage must conform with the specifications on the ratings plate of the power supply unit.
- Only use the supplied power supply unit. If you replace the power supply unit, only replace it with one of the same model.
- To avoid risks, arrange for defective power plugs and/ or cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.
- Never submerge the appliance or the power supply unit in water. Wipe it only with a slightly damp cloth.
- Do not expose the appliance to rain and never use it in a humid or wet environment.
- Ensure that the power cable never becomes wet during operation.
- Do not open the casing or attempt to repair the appliance yourself. Should you do so, appliance safety can no longer be assured and the warranty will become void.
- Protect the appliance against drip and spray water. Do not place any water-filled vessels (e.g. flower vases) on the appliance.
- Should water permeate into the Energy Station or the power supply unit, or if they fall into water, irreparable damage can occur and there also exists the risk of receiving an electric shock!

⚠ To avoid the risk of fire caused by short circuits:

- Ensure that the screw connectors can never be short-circuited, for example, by a loose cable. For operational reasons these connections are not protected – this means that very high currents can flow (over 15 A).
- Do not use the appliance in the vicinity of hot surfaces.
- Do not retain the appliance in places exposed to direct sunlight, Otherwise, it may overheat and become irreparably damaged.
- Do not leave the appliance unattended when in use.

- Do not operate the Energy Station in the immediate vicinity of sources of heat, such as an oven, hot air blowers (in a vehicle: close to heating vents) and similar appliances! Heat effects could lead to the equipment overheating and to the melting of plastic parts, whereby the Energy Station could be irreparably damaged!

⚠ If it is overheated, the Energy Station could be irreparably damaged and the risk of a fire exists!

- This appliance must not be placed in the immediate vicinity of flammable materials, for example curtains, inflammable liquids etc.
- Do not place any open sources of fire, like candles, on the appliance.

⚠ *Injury hazard!*

- Keep children away from the connecting cable and the appliance. Children frequently underestimate the dangers of electrical appliances.
- Ensure that the appliance stands with a safe and secure positioning.
- Do not operate the appliance if it has sustained a fall or is damaged. Arrange for the appliance to be checked and, if necessary, repaired by qualified technicians.

Start-up

The Energy Station is supplied with a low-level precharged battery. Prior to initial usage it must therefore be charged.

⚠ *Attention!*

The battery can lose considerable capacity should you use the Energy Station without fully charging it beforehand!

- Before taking the appliance into use, check to ensure that the Energy Station, the connection cables E and the power supply unit F are in a defect-free condition.

⚠ *Danger!*

NEVER use a damaged connection cable. Risk of short circuit!

Charging with the mains power plug

⚠ *Attention: Explosive Gas*

Avoid flames and sparks. During charging, ensure that there is sufficient ventilation.

1. Insert the appliance plug of the power supply unit F in the charging socket DC-INPUT 12 at the back of the appliance.
2. Connect the power supply unit F to a mains power socket. The mains voltage must conform with the specifications on the ratings plate of the power supply unit.
3. Place the main switch 2 at the front of the appliance to the “CHA” position. The Energy Station is now being charged.
4. While the Energy Station is charging, the red LED “On” 6 in the field CHARGE will be illuminated.
5. When the battery is nearly fully charged, the green LED “Full” 6 will start to be faintly illuminated. As soon as it is fully illuminated you can remove the power supply unit F. The red LED "On" 6 continues to glow until you place the main switch 2 in the position "OFF".

Charging with the vehicle adapter

You can also charge the Energy Station by connecting the supplied vehicle adapter C to the 12V on-board voltage system of a motor vehicle or sports boat:

1. First insert the appliance plug of the 12V vehicle adapter C in the charging socket 12 at the rear of the appliance.

2. Then insert the 12 V plug of the vehicle adapter **C** in the 12-V plug resp. in the cigar lighter of the vehicle.

⚠ *Danger!*

The above sequence is important, as it avoids a short circuit due to inadvertent contact of the appliance plug with the vehicle chassis.

3. Place the main switch **2** at the front of the appliance to the “CHA” position. The Energy Station is now being charged.
4. While the Energy Station is charging, the red LED “On” **6** in the field CHARGE will be illuminated.
5. When the battery is nearly fully charged, the green LED “Full” **6** will start to be faintly illuminated. As soon as it is fully illuminated you can remove the vehicle adapter **C**. The red LED "On" **6** continues to glow until you place the main switch **2** in the position "OFF".

ⓘ *Notice!*

A charging process is only established if the charging voltage is higher than that of the battery. With a stationary vehicle this is frequently not the case. Generally speaking, charging is therefore only possible with the engine running.

Power supply over the low voltage socket (max. 1 A)

⚠ *Caution!*

Before performing any connections, always check to ensure that both the appliance to be supplied and the Energy Station are switched off. Place the main switch **2** in the “OFF” position (centre position). In this way you can avoid damage through connection faults.

Carrying out connections

A total of 5 low voltage connection sockets **4**, from 3 - 12 V, are available for the supply of power to appliances with a maximum power consumption of 1 A:

1. Insert the adapter cable **E** in the low voltage connection socket **4** corresponding to the voltage required for the appliance to be supplied.
2. Select the suitable adapter connector **D** for the input to the appliance being supplied.

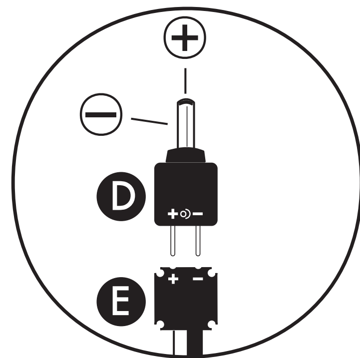
⚠ *Caution!*

Ensure that “Positive” and “Negative” have not been switched. Otherwise your appliance could be damaged!

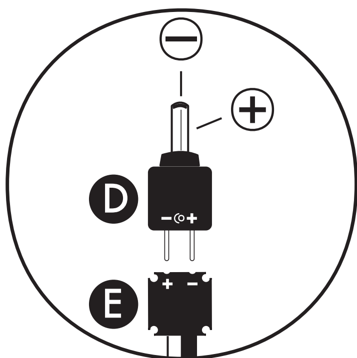
3. Connect the selected adapter plug **D** and the adapter cable **E** together so that positive and negative correspond to the markings on the sockets of your appliance.

Polarity of the adapter plug:

- Should the adapter plugs **D** be connected with positive to positive and negative to negative on the adapter cable **E**, then on the adapter plugs **D** positive is above resp. inside and negative is below resp. outside.



- Should the adapter plugs D be connected with opposite markings (+ and -) on the adapter cable E, then on the adapter plugs D positive is outside and negative is inside.



Providing electrical power

1. Place the main switch 2 to "ON" – the appliance connected via the adapter cable E is supplied with electricity.
2. For as long as sufficient energy is available for the appliance being supplied, the green LED “Full” 5 is illuminated in the OUTPUT field.
3. When there no longer sufficient energy available for the appliance being supplied, the red LED "Empty" 5 is illuminated in the OUTPUT field.

⚠ *Caution!*

You must first recharge the battery when the red LED “Empty” 5 is illuminated. Otherwise the battery will be depleted, usually resulting in a considerable loss of charging capacity.

Ending the supply of electricity

1. Switch the appliance off that is being supplied with power.
2. Place the main switch 2 of the Energy Station at "OFF" (centre position).

In this way you prevent current flowing while the connector is being withdrawn. Sensitive appliances sometimes malfunction as a consequence.

3. Now you can withdraw the adapter cable plugs E from both the appliance and the Energy Station.

Possible faults in the event of non-functionality

- If neither of the two LEDs, 5 and 6, light up after switching on, then the 10 amp fuse 8 on the Energy Station might have blown. Changing fuses is described in more detail in the section "Fuses".
- Should an LED light up on the Energy Station after switching on, but the appliance fails to work, immediately switch the Energy Station off. Check to ensure that the cable is correctly connected – and “Positive” and “Negative“ have not been switched. If required, also check the fuse in your appliance, as described in its operating instructions.

Power supply over the 10 amp socket (Vehicle power plug)

⚠ *Caution!*

Before performing any connections, always check to ensure that both the appliance to be supplied and the Energy Station are switched off. Place the main switch 2 in the “OFF” position (centre position). In this way you can avoid damage through connection faults.

The 12 V/10 A socket 3 is available for the supply of electricity to appliances consuming up to a max. of 10 A. Here you can connect the so-called “cigarette lighter connectors” for various appliances. These could be for example...

- cooler boxes,
- car vacuum cleaners,
- small portable TV sets etc. ...

ⓘ *Note:*

Please bear in mind that with a 10 A load the battery will be exhausted after not more than 45 minutes – subject to the battery charge condition, even earlier.

Cooler boxes have a typical power consumption of 3 - 4 A per hour. With a battery capacity of 7 Ah, this corresponds to just under 2 hours of operating time. You can roughly estimate the operating time for your appliance using this calculation example.

In this way you can avoid damage caused by connection errors.

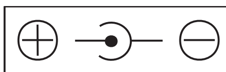
Carrying out connections

⚠ *Caution!*

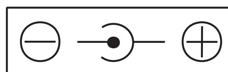
Ensure that "Positive" and "Negative" are not switched before connecting your appliance to the Energy Station. Otherwise your appliance could be damaged.

You could use the supplied vehicle adapter Ⓒ for supplying power, should its plug fit in the socket of the appliance.
With the supplied vehicle adapter cable Ⓒ the appliance plug is connected so that Positive is on the inside and Negative on the outside, as shown.

- You can use the vehicle adapter cable Ⓒ if the socket on the appliance being powered is marked thus:



- Do not use the vehicle adapter cable Ⓒ if the socket on the appliance being powered is marked thus:



On appliances with a permanently connected cable and 12 V plug, "Positive" and "Negative" have the correct polarity.

1. Insert the appliance connector of the supplied vehicle adapter cable Ⓒ in the socket on your appliance.
2. Insert the 12-V plug of the vehicle adapter Ⓒ, resp. the appliance being powered, in the 12 V/10 A socket ❸ on the Energy Station.

Switching the power supply on

1. Place the main switch ❷ at "ON" – your appliance will now be supplied with power.
2. For as long as sufficient energy is available for the appliance being supplied, the green LED "Full" ❺ is illuminated in the OUTPUT field.
3. When there no longer sufficient energy available for the appliance being supplied, the red LED "Empty" ❺ is illuminated in the OUTPUT field.

⚠ *Caution!*

You must first recharge the battery when the red LED "Empty" ❺ is illuminated. Otherwise the battery will be depleted, usually resulting in a considerable loss of charging capacity.

Ending the supply of electricity

1. Switch the appliance off that is being supplied with power.
2. Place the main switch ❷ of the Energy Station at "OFF" (centre position).

In this way you prevent current flowing while the connector is being withdrawn. Sensitive appliances sometimes malfunction as a consequence.

3. Withdraw the 12-V plug from the 12 V/10 A socket ❸ on the Energy Station and, if need be, the appliance plug of the vehicle adapter Ⓒ from the appliance that was being powered.

Possible faults in the event of non-functionality

- If neither of the two LEDs, ❺ and ❻, light up after switching on, then the 10 amp fuse ❼ on the Energy Station might have blown. Changing fuses is described in more detail in the section "Fuses".
- Should an LED light up on the Energy Station after switching on, but the appliance fails to work, immediately switch the Energy Station off. Check to ensure that the cable is correctly connected – and that “Positive” and “Negative“ have not been switched. If required, also check the fuse in your appliance, as described in its operating instructions.

Power supply over the screw connections

⚠ *Caution!*

Before performing any connections, always check to ensure that both the appliance to be supplied and the Energy Station are switched off. Place the main switch ❷ in the “OFF” position (centre position). In this way you can avoid damage through connection faults.

Use the screw connections ❾ at the rear of the appliance for 12V appliances requiring a high starting current for switching on, but which do not otherwise consume more than 10 A per hour.
Appliances with a high starting current could be for instance ...

- 12 V vacuum cleaners
- 12 V drilling machines
- 12 V television sets etc.

Although these may not require more than 10 A in operation, the fuse will immediately blow when they are switched on. In this case such appliances cannot be operated on the 12 V/10 A socket ❸. Operate these appliance only by way of the screw connections ❾, as described here.

Carrying out connections using the banana plugs

1. The screw connections ❾ are hollow, to accommodate so-called “banana plugs”. If such are provided on your appliance cable, you can insert these in the screw connections ❾ from the top, instead of screw-connecting.

⚠ *Danger!*

Extremely high current flows are possible here, ones that are even capable of heating thick cables to red hot! Before connecting, check to ensure that the connecting cable for the appliance to be powered is suitable for such a connection, so as to avoid electric shock and the risk of fire.
These high currents are required for the starting of some appliances. The screw connections ❾ are therefore neither routed by way of a fuse and nor by way of the main switch ❷, i.e. voltage is continuously present!
For this reason it is imperative to ensure that a short-circuit cannot be created at the screw terminals, not under any circumstances!

Carrying out connections with the bare ends of fixed appliance cables

1. If the cable is permanently connected with the appliance to be powered, you can simply connect the bare “Positive“ wire (usually red) to the red screw connector ❾.
2. Connect the bare "Negative" wire (usually black or blue) to the black screw terminal ❾.

To do so, unscrew the plastic caps on the screw terminals ❾. Clamp the bare wires underneath when retightening.

Carrying out connections over a loose cable

1. If the cable is not permanently connected to the appliance being powered, but has a bare ap-pliance plug available, first insert the appliance plug in the socket on the appliance.

2. Then connect the wires to the screw connectors ❾. With this sequence you avoid short-circuit risks, should the bare connector inadvertently come into contact with metallically conductive objects during the connection work.

Fuses

If neither of the two LEDs, ❺ and ❻, light up after switching on, then the 10 amp fuse ❼ on the Energy Station might have blown.
If an LED is illuminated after switching on, but no current is flowing via the vehicle adapter Ⓒ, the cable fuse in the 12 V plug of the vehicle adapter Ⓒ may have burnt out.

⚠ *Danger!*

First, place the main switch ❷ to "OFF". Disconnect ALL cables from the Energy Station before changing ANY fuses.

In this way you will avoid having the new fuse melting in your fingers on insertion if the defect persists – risk of injury!

⚠ *Danger!*

Fuses are important protective measures to help prevent damage. Never render them ineffective. Always replace fuses with fuses of the same rating, never with "higher" ratings. Never bypass fuses. Risk of fire!

Changing a round fuse

- Unscrew the cap at the front of the round fuse ❼. Fit a new fuse with a rating of "2 A" (T2A 250 V).

Changing a flat fuse

- Pull out the flat fuse ❽ at the rear of your appliance (e.g. with long-nose pliers). Insert a new "10 A (C10)" fuse.

Changing a cable fuse

- Unscrew the cable fuse cap on the 12 V plug of the vehicle adapter Ⓒ. Insert a new "1 A (T1A 250 V)" fuse.

If the fuse blows again immediately after the appliance is connected, the appliance is burdening the Energy Station with excessive power consumption – or it is defective.

Cleaning and care

⚠ *Danger!*

Never open the housing of this appliance. There are no user-serviceable elements inside. An open housing can pose a fire hazard through short-circuit currents.

- Place the main switch ❷ to the position "OFF".
- Disconnect all cable connections between the Energy Station and any appliances that might be connected to it.
- If you wish to clean the power supply unit Ⓕ, disconnect it from both the mains power socket and the charging socket ⓬.

⚠ *Danger!*

Never submerse any parts of the appliance in water or other liquids! This can severely damage the Energy Station – and there is also the risk of a potentially fatal electric shock from the power supply unit.

- All surfaces and cables are best cleaned with a slightly moistened washing-up cloth. Dry the appliance well before re-using it.

⚠ *Danger!*

Do not use detergents or solvents. These could cause damage to the appliance, especially to the lettering.

Storage

Because of the natural self-discharge of batteries, the Energy Station should be fully charged once more before putting it into storage for several days or weeks.
If you wish to store the appliance for an extended period of time without usage, to prevent a full depletion of the battery it should be recharged before the expiry of 6 months.

- Place the main switch ❷ to the position "OFF".
- Disconnect all cable connections between the Energy Station and any appliances that might be connected to it.
- Pack all cables and connectors away in the storage compartments ❿ and ⓫ on the appliance.
- And finally, close all lids.
- Store the appliance in a dry place.

Disposal




Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste.
This product is subject to the provisions of European Directive 2002/96/EC.

Dispose of this appliance through an approved waste disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations.
In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Disposal of batteries/cells

Used batteries/cells may not be disposed of in household waste. All consumers are statutorily required to dispose of batteries or cells at a collection point in their community or at a retail company.
The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in a non-polluting manner. Only dispose of batteries when they are fully dis-charged.



Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

Warranty & Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manu-factured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our service department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.
The warranty covers only claims for material and maufacturing defects, not for wearing parts or for damage to fragile components. This product is for private use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

GB **DES Ltd**
Tel.: 0870/787-6177
Fax: 0870/787-6168
e-mail: support.uk@kompernass.com

IE **Kompernass Service Ireland**
Tel: 1850 930 412 (0,082 EUR/Min.)
Standard call rates apply. Mobile operators may vary.
e-mail: support.ie@kompernass.com

Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

INHALTSVERZEICHNIS SEITE

Verwendungszweck 50

Vorbereitung 50

Technische Daten 50

Gerätebeschreibung 50

Sicherheitshinweise 51

Inbetriebnahme 52

Aufladen mit dem Steckernetzteil ... 52

Aufladen mit dem Kfz-Adapter ... 52

Stromversorgung über Kleinspannungsbuchsen (max. 1 A) 53

Anschlüsse vornehmen ... 53

Stromversorgung herstellen ... 54

Stromversorgung beenden ... 54

Mögliche Fehler bei Nichtfunktion ... 54

Stromversorgung über die 10 A-Buchse (Kfz-Steckdose) 54

Anschlüsse vornehmen ... 55

Stromversorgung einschalten ... 55

Stromversorgung beenden ... 55

Mögliche Fehler bei Nichtfunktion ... 55

Stromversorgung über die Schraubanschlüsse 56

Anschlüsse über Bananenstecker vornehmen ... 56

Anschlüsse über blanke Enden eines festen Gerätekabels vornehmen ... 56

Anschlüsse über ein loses Kabel vornehmen ... 56

Sicherungen 57

Rund-Sicherung wechseln ... 57

Flach-Sicherung wechseln ... 57

Kabel-Sicherung wechseln ... 57

Reinigen und Pflegen 57

Aufbewahren 58

Entsorgen 58

Garantie und Service 59

Importeur 59



Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

ENERGIESTATION KH 3002

Verwendungszweck

Die Energiestation ist zur mobilen Stromversorgung von Kleinspannungsgeräten mit bis zu 10 A Stromaufnahme bestimmt. Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch und nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.
Verwenden Sie das Gerät nicht für Einsatzzwecke, bei denen ein Stromausfall zu Schäden führen kann, z. B. in der Medizintechnik, Luft- oder Raumfahrt usw..

Vorbereitung

Auspacken

1. Entnehmen Sie die Energiestation und das Zubehör aus der Verpackung.
2. Entfernen Sie alle Klebebänder, Folien und Transportsicherungen.

⚠ *Achtung!*

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folien spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!

Lieferumfang prüfen

Bitte überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme den Lieferumfang auf Vollständigkeit und eventuelle Beschädigungen:
1 Energiestation KH 3002
1 Tragegurt
1 Steckernetzteil
1 Kfz-Adapter
1 Adapterkabel
5 Adapterstecker

Technische Daten

Energiestation

Akku Gel-Batterie:	12 V⎓ / 7 Ah
Kleinspannbuchsen:	3 V⎓ / 4,5 V⎓ 6 V⎓ / 9 V⎓ / 12 V⎓ unstabilisiert / 1 A
KFZ-Steckdose:	12 V⎓ / 10 A
Schraubanschlüsse:	12 V⎓ / 10 A für max. 2 min.

Steckernetzteil

Stromversorgung:	230 V ~ / 50 Hz
Ausgangsspannung:	12 V⎓ / 500 mA
Schutzklasse:	II / ⧈
Modell:	ZJF-DC120V050

Gerätebeschreibung

Ⓐ Vorderseite

1 Tragegurt
2 Hauptschalter (CHA/OFF/ON)
3 12 V/10 A Ausgang
4 Kleinspannungsbuchsen (3 V/4,5 V/6 V/9 V/12 V)
5 Indikationsleuchten OUTPUT (Rote LED "Leer"/Grüne LED "Voll")
6 Indikationsleuchten CHARGE (Rote LED "An"/Grüne LED "Voll")
7 Rund-Sicherung 2 A (T2A 250 V)

Ⓑ Rückseite

8 Flach-Sicherung 10 A (C10)
9 Schraubanschlüsse 12 V / 10 A
10 Aufbewahrungsfach für Adapterkabel
11 Aufbewahrungsfach für Adapterstecker
12 Ladebuchse DC-INPUT

C Kfz-Adapter

D Adapterstecker

13 3,5 mm Hohlstecker
14 5 mm Hohlstecker
15 5,5 mm Hohlstecker
16 2,5 mm Klinkenstecker
17 3,5 mm Klinkenstecker

E Adapterkabel

F Steckernetzteil

Sicherheitshinweise



Das Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Prüfen Sie das Gerät und alle Teile auf sichtbare Schäden. Nur in einwandfreiem Zustand kann das Sicherheitskonzept des Gerätes funktionieren.
- Das Steckernetzteil muss immer leicht zugänglich sein, so dass im Notfall das Gerät schnell vom Stromnetz getrennt werden kann.

⚠ *Um Lebensgefahr durch elektrischen Schlag zu vermeiden:*

- Schließen Sie das Steckernetzteil nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Steckernetzteils übereinstimmen.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Steckernetzteil.
- Wenn Sie das Steckernetzteil austauschen, ersetzen Sie es nur durch ein gleiches Modell.
- Lassen Sie ein beschädigtes Steckernetzteil oder Anschlusskabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Gerät und das Steckernetzteil niemals in Wasser ein. Wischen Sie es nur mit einem leicht feuchten Tuch ab.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
- Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
- Schützen Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser. Stellen Sie deshalb keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Blumenvasen) auf das Gerät.
- Läuft Wasser in Energiestation oder Steckernetzteil oder fallen sie ins Wasser, können irreparable Schäden auftreten und es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

⚠ *Um Brandgefahr durch elektrischen Kurzschluss zu vermeiden:*

- Stellen Sie sicher, dass die Schraubanschlüsse niemals kurzgeschlossen werden können, z. B. durch lose Kabel. Funktionsbedingt sind diese Anschlüsse nicht abgesichert – es können also sehr hohe Ströme fließen (über 15 A).
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, die direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt sind. Andernfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.

- Betreiben Sie die Energiestation nicht in unmittelbarer Nähe von Hitzequellen wie Öfen, Heizlüftern (im Auto: in der Nähe von Lüftungsgebläsen), und ähnlichen Geräten! Hitzeeinwirkung kann zu einer Überhitzung des Gerätes und zum Schmelzen von Kunststoffteilen führen, wodurch die Energiestation irreparabel beschädigt werden kann!

⚠ Bei Überhitzung kann die Energiestation irreparabel beschädigt werden und es besteht die Gefahr eines Brandes!

- Das Gerät darf nicht in unmittelbarer Nähe von entflammbaren Materialien, wie z. B. Vorhängen, brennbaren Flüssigkeiten etc. aufgestellt werden.
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen, wie z. B. Kerzen auf das Gerät.

⚠ *Verletzungsgefahr!*

- Halten Sie Kinder von Anschlussleitung und Gerät fern. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren von Elektrogeräten.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.
- Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.

Inbetriebnahme

Die Energiestation wird mit nur gering geladenem Akku ausgeliefert. Vor dem ersten Gebrauch muss dieser aufgeladen werden.

⚠ *Achtung!*

Der Akku kann erheblich an Kapazität verlieren, wenn Sie die Energiestation verwenden, ohne sie zuvor vollständig aufzuladen!

- Überzeugen Sie sich vor Gebrauch davon, dass sowohl die Energiestation, als auch das Adapterkabel E und das Steckernetzteil F in einem einwandfreiem Zustand sind.

⚠ *Gefahr!*

Verwenden Sie kein beschädigtes Anschlusskabel. Kurzschlussgefahr!

Aufladen mit dem Steckernetzteil

⚠ *Achtung: Explosive Gase*

Flammen und Funken vermeiden. Während des Ladens für ausreichende Belüftung sorgen.

1. Stecken Sie den Gerätestecker des Steckernetzteils F in die Ladebuchse DC-INPUT ⓬ an der Geräterückseite.
2. Stecken Sie das Steckernetzteil F in eine Netzsteckdose. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Steckernetzteils übereinstimmen.
3. Schalten Sie den Hauptschalter ❷ an der Vorderseite des Geräts in die Stellung „CHA“. Die Energiestation wird aufgeladen.
4. Während des Ladevorgangs, leuchtet im Feld CHARGE die rote LED „An“❻.
5. Wenn die Energiestation den vollen Ladezustand erreicht, beginnt im Feld CHARGE die grüne LED „Voll“ ❻ schwach aufzuleuchten. Sobald diese hell leuchtet, können Sie das Steckernetzteil F wieder entfernen. Die rote LED „An“ ❻ leuchtet weiterhin, bis Sie den Hauptschalter ❷ in die Stellung „OFF“ stellen.

Aufladen mit dem Kfz-Adapter

Sie können die Energiestation mit dem mitgelieferten Kfz-Adapter C auch über das 12 V Bordspannungsnetz eines Autos oder Sportboots aufladen:

1. Stecken Sie den Gerätestecker des Kfz-Adapters C in die Ladebuchse ⓬ an der Geräterückseite.

2. Stecken Sie danach den 12-V-Stecker des Kfz-Adapters **C** in die 12-V-Steckdose bzw. in den Zigarettenanzünder des Autos.

⚠ *Gefahr!*

Die obige Reihenfolge ist wichtig, um einen Kurzschluss bei versehentlichen Berühren des Gerätesteckers mit der Fahrzeugmasse zu verhindern.

3. Schalten Sie den Hauptschalter ❷ an der Vorderseite des Geräts in die Stellung „CHA“. Die Energiestation wird aufgeladen.
4. Während des Ladevorgangs, leuchtet im Feld CHARGE die rote LED „An“ ❻.
5. Wenn die Energiestation den vollen Ladezustand erreicht, beginnt im Feld CHARGE die grüne LED „Voll“ ❻ schwach aufzuleuchten. Sobald diese hell leuchtet, können Sie den Kfz-Adapter **C** wieder entfernen. Die rote LED „An“ ❻ leuchtet weiterhin, bis Sie den Hauptschalter ❷ in die Stellung „OFF“ stellen.

ⓘ *Hinweis!*

Ein Ladevorgang kommt nur zustande, wenn die Ladespannung höher ist, als die des Akkus. Bei einem stehenden Fahrzeug ist das oft nicht der Fall. Geladen werden kann daher in der Regel nur bei laufendem Motor.

Stromversorgung über Kleinspannungsbuchsen (max. 1 A)

⚠ *Vorsicht!*

Stellen Sie sicher, dass sowohl das zu versorgende Gerät, als auch die Energiestation ausgeschaltet sind, bevor Sie die Anschlüsse vornehmen. Stellen Sie dazu den Hauptschalter ❷ in die Stellung „OFF“ (Mittelstellung). So vermeiden Sie Schäden durch Anschlussfehler.

Anschlüsse vornehmen

Für die Stromversorgung von Geräten mit einer Stromaufnahme bis max. 1 A stehen insgesamt 5 Kleinspannungsbuchsen ❹ von 3 - 12 V zur Verfügung:

1. Stecken Sie das Adapterkabel **E** in die Kleinspannungsbuchse ❹, welche der benötigten Spannung für das zu versorgende Gerät entspricht.
2. Wählen Sie den passenden Adapterstecker **D** für den Eingang des zu versorgenden Geräts.

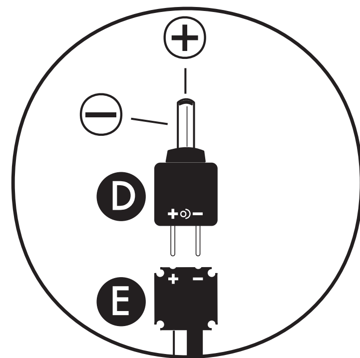
⚠ *Vorsicht!*

Stellen Sie sicher, dass „Plus“ und „Minus“ nicht vertauscht sind. Sonst kann Ihr Gerät beschädigt werden!

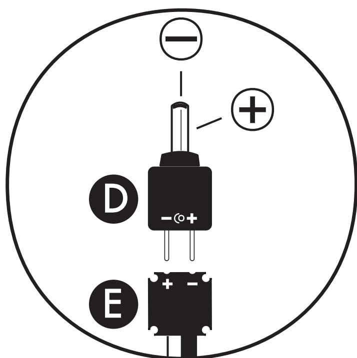
3. Stecken Sie den gewählten Adapterstecker **D** und das Adapterkabel **E** so zusammen, dass Plus und Minus der Kennzeichnung an der Buchse Ihres Geräts entsprechen.

Polarität der Adapterstecker:

- Wird der Adapterstecker **D** mit Plus an Plus und Minus an Minus auf das Adapterkabel **E** gesteckt, befindet sich an den Adaptersteckern **D** Plus oben bzw. innen und Minus unten bzw. außen.



• Wird der Adapterstecker D mit entgegengesetzter Markierung (+ und -) auf das Adapterkabel E gesteckt, befindet sich an den Adaptersteckern D Plus außen und Minus innen.



Stromversorgung herstellen

1. Stellen Sie den Hauptschalter 2 auf „ON" – Das über das Adapterkabel E angeschlossene Gerät wird mit Strom versorgt.
2. Solange ausreichend Energie für das zu versorgende Gerät zur Verfügung steht, leuchtet im Feld OUTPUT die grüne LED „Voll" 5.
3. Wenn nicht mehr ausreichend Energie für das zu versorgende Gerät zur Verfügung steht, leuchtet im Feld OUTPUT die rote LED „Leer" 5

⚠ *Vorsicht!*

Laden Sie den Akku erst auf, wenn die rote LED „Leer" 5 leuchtet. Andernfalls kommt es zu einer Tiefentladung, wodurch der Akku erheblich an Ladekapazität verliert.

Stromversorgung beenden

1. Schalten Sie das zu versorgende Gerät aus.
2. Stellen Sie an der Energiestation den Hauptschalter 2 auf „OFF" (Mittelstellung).

Damit verhindern Sie, dass noch Strom fließt, während der Stecker gezogen wird. Empfindliche Geräte reagieren darauf manchmal mit Störungen.

3. Ziehen Sie die Stecker des Adapterkabels E sowohl am Gerät als auch an der Energiestation.

Mögliche Fehler bei Nichtfunktion

- Wenn nach dem Einschalten keine der beiden LEDs 5 und 6 leuchtet, ist eventuell die 10 A-Sicherung 8 der Energiestation defekt. Im Kapitel „Sicherungen" ist das Auswechseln der Sicherungen beschrieben.
- Wenn nach dem Einschalten zwar eine LED an der Energiestation leuchtet – Ihr Gerät aber nicht funktioniert, schalten Sie die Energiestation sofort aus. Überprüfen Sie, ob das Kabel richtig angeschlossen ist – und „Plus" und „Minus" nicht vertauscht sind. Gegebenenfalls sollten Sie auch die Sicherung an Ihrem Gerät überprüfen, wie in dessen Anleitung beschrieben.

Stromversorgung über die 10 A-Buchse (Kfz-Steckdose)

⚠ *Vorsicht!*

Stellen Sie sicher, dass sowohl das zu versorgende Gerät, als auch die Energiestation ausgeschaltet sind, bevor Sie die Anschlüsse vornehmen. Stellen Sie dazu den Hauptschalter 2 in die Stellung „OFF" (Mittelstellung). So vermeiden Sie Schäden durch Anschlussfehler.

Für die Stromversorgung von Geräten bis max. 10 A steht die 12 V/10 A Buchse 3 zur Verfügung. Hier können Sie den sogenannten „Zigarettenanzünder-Stecker" verschiedener Geräte anschließen. Dies können beispielsweise sein...

- Kühlboxen,
- Autostaubsauger,
- kleine tragbare TV-Geräte usw. ...

ⓘ *Hinweis:*
Berücksichtigen Sie, dass der Akku bei 10 A Last nach spätestens 45 min. erschöpft ist – je nach Ladezustand auch bereits eher.

Kühlboxen haben eine Stromaufnahme von üblicherweise 3 - 4 A pro Stunde. Dies entspricht bei einer Kapazität des Akkus von 7 Ah also knapp 2 Stunden Betriebszeit. Nach diesem Rechenbeispiel können Sie somit die Betriebszeit für Ihr Gerät in etwa abschätzen.

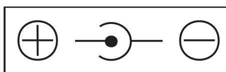
So können Sie vorbeugen, dass bei Anschlussfehlern Schäden entstehen.

Anschlüsse vornehmen

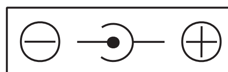
⚠ *Vorsicht!*
Stellen Sie sicher, dass „Plus" und „Minus" nicht vertauscht sind, bevor Sie das zu versorgende Gerät an die Energiestation anschließen. Sonst kann dieses Gerät beschädigt werden.

Sie können zur Stromversorgung auch den mitgelieferten Kfz-Adapter C verwenden, sofern dessen Gerätestecker auf das zu versorgende Gerät passt. Beim Kfz-Adapter C ist der Geräte-Stecker so gepolt, dass Plus innen und Minus außen anliegt, wie gezeichnet.

- Verwenden Sie den Kfz-Adapter C, wenn die Buchse am zu versorgenden Gerät wie folgt gekennzeichnet ist:



- Verwenden Sie den Kfz-Adapter C nicht, wenn die Buchse am zu versorgenden Gerät wie folgt gekennzeichnet ist:



Bei Geräten mit fest angeschlossenem Kabel und 12-V-Stecker sind „Plus" und „Minus" richtig gepolt.

1. Stecken Sie den Geräte-Stecker des Kfz-Adapters C in die Buchse an Ihrem Gerät.
2. Stecken Sie den 12-V-Stecker des Kfz-Adapters C bzw. des zu versorgenden Geräts in die 12 V/10 A Buchse 3 an der Energiestation.

Stromversorgung einschalten
1. Stellen Sie den Hauptschalter 2 auf „ON" – Das angeschlossene Gerät wird mit Strom versorgt.
2. Solange ausreichend Energie für das zu versorgende Gerät zur Verfügung steht, leuchtet im Feld OUTPUT die grüne LED „Voll" 5.
3. Wenn nicht mehr ausreichend Energie für das zu versorgende Gerät zur Verfügung steht, leuchtet im Feld OUTPUT die rote LED „Leer" 5.

⚠ *Vorsicht!*
Laden Sie den Akku erst auf, wenn die rote LED „Leer" 5 leuchtet. Andernfalls kommt es zu einer Tiefentladung, wodurch der Akku erheblich an Ladekapazität verliert.

Stromversorgung beenden
1. Schalten Sie das zu versorgende Gerät aus.
2. Stellen Sie an der Energiestation den Hauptschalter 2 auf „OFF" (Mittelstellung).

Damit verhindern Sie, dass noch Strom fließt, während der Stecker gezogen wird. Empfindliche Geräte reagieren darauf manchmal mit Störungen.

3. Ziehen Sie den 12-V-Stecker aus der 12 V/10 A Buchse 3 der Energiestation und gegebenenfalls den Gerätestecker des Kfz-Adapters C aus dem zu versorgenden Gerät.

Mögliche Fehler bei Nichtfunktion
- Wenn nach dem Einschalten keine der beiden LEDs 5 und 6 leuchtet, ist eventuell die 10 A-Sicherung 7 der Energiestation defekt. Im Kapitel „Sicherungen" ist das Auswechseln der Sicherungen beschrieben.

- Wenn nach dem Einschalten zwar eine LED an der Energiestation leuchtet – Ihr Gerät aber nicht funktioniert, schalten Sie die Energiestation sofort aus. Überprüfen Sie, ob das Kabel richtig angeschlossen ist – und „Plus“ und „Minus“ nicht vertauscht sind. Gegebenenfalls sollten Sie auch die Sicherung an Ihrem Gerät überprüfen, wie in dessen Anleitung beschrieben.

Stromversorgung über die Schraubanschlüsse

⚠ *Vorsicht!*

Stellen Sie sicher, dass sowohl das zu versorgende Gerät, als auch die Energiestation ausgeschaltet sind, bevor Sie die Anschlüsse vornehmen. Stellen Sie dazu den Hauptschalter ❷ in die Stellung „OFF“ (Mittelstellung). So vermeiden Sie Schäden durch Anschlussfehler.

Für die Stromversorgung von 12 V-Geräten, die beim Einschalten einen hohen Anlaufstrom benötigen, ansonsten aber nicht mehr als 10 A pro Stunde verbrauchen, verwenden Sie die Schraubanschlüsse ❾ an der Geräterückseite.
Geräte mit einem hohen Anlaufstrom können beispielsweise sein ...

- 12 V-Staubsauger
- 12 V-Bohrmaschinen
- 12 V-Fernsehgeräte usw.

Diese benötigen zwar im Betrieb nicht mehr als 10 A – jedoch löst beim Einschalten sofort die Sicherung aus. In diesem Fall können solche Geräte nicht an der mit 10 A abgesicherten 12 V/10 A Buchse ❸ betrieben werden. Betreiben Sie diese Geräte nur über die hier beschriebenen Schraubanschlüsse ❾.

Anschlüsse über Bananenstecker vornehmen

1. Die Schraubanschlüsse ❾ sind von innen hohl, um dort sog. „Bananenstecker“ hinein stecken zu können. Sind solche Stecker an Ihrem Gerätekabel vorhanden, stecken Sie diese von oben in die Schraubanschlüsse ❾ hinein.

⚠ *Gefahr!*

Hier können extrem hohe Ströme fließen, die sogar dicke Kabel zum Glühen bringen können!
Vergewissern Sie vor dem Anschließen davon, ob die Anschlusskabel des zu versorgenden Gerätes für diese Anschlussart geeignet sind, um Stromschlag und Feuergefahr zu vermeiden.
Diese hohen Ströme sind erforderlich, um manche Geräte starten zu können. Die Schraubanschlüsse ❾ sind daher weder über eine Sicherung noch über den Hauptschalter ❷ geführt, d. h. es liegt dauernd Spannung an!
Stellen Sie daher sicher, dass an den Schraubanschlüssen niemals ein Kurzschluss entsteht!

Anschlüsse über blanke Enden eines festen Gerätekabels vornehmen

1. Wenn das Gerätekabel fest mit dem zu versorgenden Gerät verbunden ist, schließen Sie das blanke Ende der „Plus“-Ader (meistens rot) an den roten Schraubanschluss ❾ an.
2. Schließen Sie das blanke Ende der „Minus“-Ader (meistens schwarz oder blau) an den schwarzen Schraubanschluss ❾ an.

Drehen Sie hierzu die Kunststoff-Kappe an den Schraubanschlüssen ❾ lose. Klemmen Sie beim Zudrehen die blanken Adern darunter ein.

Anschlüsse über ein loses Kabel vornehmen

1. Wenn das Kabel nicht fest mit dem zu versorgenden Gerät verbunden, sondern über einen blanken Geräte-Stecker verfügt, stecken Sie erst den Geräte-Stecker in die Buchse am Gerät.

2. Schließen Sie dann die Adern an die Schraubanschlüsse ❾ an.

Beim Anschließen in der obigen Reihenfolge verhindern Sie die Gefahr eines Kurzschlusses, falls der blanke Stecker versehentlich metallisch leitende Gegenstände bei den Anschlussarbeiten berührt.

Sicherungen

Wenn nach dem Einschalten keine der beiden LEDs ❺ und ❻ leuchtet, ist eventuell die 10 A-Sicherung ❼ der Energiestation defekt.
Wenn nach dem Einschalten zwar eine LED leuchtet, über den Kfz-Adapter Ⓒ aber kein Strom fließt, ist eventuell die Kabel-Sicherung im 12-V-Stecker des Kfz-Adapters Ⓒ durchgebrannt.

⚠ *Gefahr!*

Schalten Sie erst den Hauptschalter ❷ auf „OFF“. Ziehen Sie alle Kabel von der Energiestation, bevor Sie irgendwelche Sicherungen wechseln.

Damit verhindern Sie, dass Ihnen im Fehlerfall die neue Sicherung beim Einsetzen zwischen den Fingern verglüht – Verletzungsgefahr!

⚠ *Gefahr!*

Sicherungen sind wichtige Schutzeinrichtungen, um Schäden zu verhindern. Machen Sie diese niemals unwirksam.
Ersetzen Sie Sicherungen immer nur durch den selben Wert, niemals durch „stärkere“.
Überbrücken Sie niemals die Sicherungen. – Brandgefahr!

Rund-Sicherung wechseln

- Drehen Sie vorne die Kappe von der Rund-Sicherung ❼ auf. Setzen Sie eine neue Sicherung mit „2 A träge“ (T2A 250 V) ein.

Flach-Sicherung wechseln

- Ziehen Sie am Gerät hinten die Flach-Sicherung ❽ heraus (z. B. mit einer Spitzzange). Setzen Sie eine neue Sicherung mit „10 A“ (C10) ein.

Kabel-Sicherung wechseln

- Drehen Sie am 12-V-Stecker des Kfz-Adapters Ⓒ die Kappe von der Kabel-Sicherung auf. Setzen Sie eine neue Sicherung mit „1 A träge“ (T1A 250 V) ein.

Wenn bei angeschlossenem Gerät die Sicherung gleich wieder durchbrennt, belastet das zu versorgende Gerät die Energiestation mit einer zu hohen Stromaufnahme oder Ihr Gerät ist defekt.

Reinigen und Pflegen

⚠ *Gefahr!*

Öffnen Sie niemals das Gehäuse vom Gerät.
Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin. Bei geöffnetem Gehäuse kann Brandgefahr bestehen durch hohe Kurzschluss-Ströme.

- Schalten Sie den Hauptschalter ❷ in die Stellung „OFF“.
- Ziehen Sie alle Kabelverbindungen zwischen Energiestation und eventuell daran angeschlossenen Geräten.
- Wenn Sie das Steckernetzteil Ⓕ reinigen wollen, ziehen Sie dieses ebenfalls erst aus der Steckdose und aus der Ladebuchse ⓬.

⚠ *Gefahr!*

Auf keinen Fall dürfen die Geräteteile in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden! Hierdurch kann die Energiestation schwer beschädigt werden – beim Steckernetzteil besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

- Reinigen Sie alle Flächen und Kabel besser mit einem leicht angefeuchteten Spültuch. Trocknen Sie das Gerät gut ab, bevor Sie es erneut verwenden.

⚠ *Gefahr!*

Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können zu Schäden am Gerät führen, insbesondere an der Beschriftung.

Aufbewahren

Wegen der natürlichen Selbstentladung von Akkus sollten Sie die Energiestation noch einmal vollständig aufladen, bevor Sie diese für mehrere Tage oder Wochen wegstellen.
Wenn Sie das Gerät über längere Zeit unbenutzt lagern wollen, sollten Sie es spätestens nach 6 Monaten erneut wieder aufladen, um eine Tiefentladung des Akkus zu verhindern.

- Schalten Sie den Hauptschalter ❷ in die Stellung „OFF“.
- Ziehen Sie alle Kabelverbindungen zwischen Energiestation und eventuell daran angeschlossenen Geräten.
- Verstauen Sie die Kabel und Stecker in den Aufbewahrungsfächern ❿ und ⓫ am Gerät.
- Schließen Sie zum Schluss alle Deckel.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll.
Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.
Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften.
Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien / Akkus entsorgen

Batterien / Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien / Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.
Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien / Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien / Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung.
Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.
Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.
Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

DE **Schraven**
Service- und Dienstleistungs GmbH
Gewerbering 14
47623 Kevelaer, Germany
Tel.: +49 (0) 180 5 008107
(14 Ct/Min. aus dem dt. Festnetz ggf. abweichende Preise aus den Mobilfunknetzen)
Fax: +49 (0) 2832 3532
e-mail: support.de@kompernass.com

AT **Kompernaß Service Österreich**
Tel.: 0820 899 913 (0,20 EUR/Min.)
e-mail: support.at@kompernass.com

CH **Kompernaß Service Switzerland**
Tel.: 0848 000 525 (max. 0,0807 CHF/Min.)
e-mail: support.ch@kompernass.com

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com